

RE/MAX[®] LA PIÙ RICONOSCIUTA

Vi Vediamo Dappertutto !

ÉQUIPE
NANCY FORLINI
Courtier immobilier agréé
RE/MAX Solutions
514-303-9777

TEAM

Courtier immobilier agréé

<p>SAINT-LÉONARD</p> <p>NOVITÀ SUL MERCATO</p> <p>SPAZIOSO 4PLEX DI 47 X 44</p> <ul style="list-style-type: none">• PROPRIETÀ ADDOSSATA AD UN PARCO• 1 X 7½, 1 X 5½ E 3 X 4½• IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE <p>PREZZO: 995 000 \$</p>	<p>SAINT-LÉONARD</p> <p>NOVITÀ SUL MERCATO</p> <p>VERO CHIAVI IN MANO</p> <ul style="list-style-type: none">• TRIPLEX INTERAMENTE RISTRUTTURATO AL 3° PIANO• RIFINITURE DI QUALITÀ, ARREDAMENTO CONTEMPORANEO• ECCELLENTI INTROITI <p>PREZZO: 999 000 \$</p>	<p>SAINT-MICHEL</p> <p>NOVITÀ SUL MERCATO</p> <p>ECCELLENTE OPPORTUNITÀ</p> <ul style="list-style-type: none">• DUPLEX IN OTTIMA POSIZIONE• POSSIBILITÀ DI DOPPIA OCCUPAZIONE• PARCHEGGIO PER CIASCUN APPARTAMENTO <p>PREZZO: 550 000 \$</p>	<p>R.D.P.</p> <p>NOVITÀ SUL MERCATO</p> <p>BOUCHERIE CHARCUTERIE RIVIÈRE DES PRAIRIES</p> <p>ECCELLENTE OPPORTUNITÀ DI AFFARI</p> <ul style="list-style-type: none">• MACELLERIA CON CLIENTELA CONSOLIDATA• ATTIVITÀ COMMERCIALE IMPECCABILE E BEN ATTREZZATA• POSSIBILITÀ DI ACQUISTO D'INVENTARIO <p>PREZZO: 65 000 \$ + TPS/TVQ</p>
<p>LAVAL</p> <p>SPAZIOSA PROPRIETÀ ALL'ANGOLO DI STRADA</p> <ul style="list-style-type: none">• IDEALE PER GRANDE FAMIGLIA, 4+1 CAC• 2 CUCINE, MAGNIFICO SOLARIUM• STRADA IN INCROCIO, 2 BACINI D'ACQUA <p>PREZZO: 650 000 \$</p>	<p>SAINT-LÉONARD</p> <p>VERO GIOIELLO TUTTO DA SCOPRIRE</p> <ul style="list-style-type: none">• MAGNIFICO BUNGALOW ALL'ANGOLO DI STRADA• RIFINITURE DI ALTA QUALITÀ, IMPECCABILMENTE MANTENUTO• QUASI INTERAMENTE RINNOVATO ALL'INTERNO E ALL'ESTERNO <p>PREZZO: 795 000 \$</p>	<p>MONTREAL</p> <p>CRÉMERIE LA DIPERIE</p> <ul style="list-style-type: none">• A FIANCO DELL'UNIVERSITÀ CONCORDIA• FRANCHISING POPOLARE, VIVACE CENTRO CITTADINO• TERRAZZA ESTERNA CON 25 POSTI <p>PREZZO: 189 000 \$ + TPS/TVQ</p>	<p>MONTREAL-NORD</p> <p>BEL TRIPLEX IN BUONA POSIZIONE</p> <ul style="list-style-type: none">• MANTENUTA IMPECCABILMENTE• 2 X 5½ E 1 X 3½, DIVERSE RISTRUTTURAZIONI• A PIEDI DA UN CENTRO COMMERCIALE, SCUOLE E ALTRO <p>PREZZO: 675 000 \$</p>

RE/MAX[®]
SOLUTIONS
Agence Immobilière

514-303-9777

5355 Jean-Talon Est, Montréal

www.NANCYFORLINI.COM



GIULIO DEL VECCHIO
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

DEL VECCHIO IMMO RE/MAX
514.996.1277
Giulio@DelVecchio.immo

MONTRÉAL-NORD 368 500\$ + TX SAINT-LÉONARD 429 900\$

Bellissima proprietà all'angolo di strada
Vicino a tutti i servizi e a tutte le comodità

- Piccolo e grazioso bungalow (40 X 25)
- Cucina e sala da bagno rinnovati con gusto
- Un vero gioiello per chi è fortunato

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

Voyages Taormina Optima

Pina & Mariella
514.251.0611

6050 Jean-Talon Est, (Complexe Le Baron)

PUBLICITÀ

PUBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

il Cittadino *Dal 1941*
CANADESE

Anno LXXIX N° 44 | Montréal, 18 NOVEMBRE 2020 1.00\$ + tx

F1 - GRAN PREMIO DELLA TURCHIA

HAMILTON
7 volte campione del mondo come Schumi

A pagina 13

Magasin Berchicci
Spécialités italiennes
Italian Specialties
www.berchicci.ca

POMODORI SAN MARZANO
6 X 28 OZ **9.99\$** /CASSA

CAFFÈ ESPRESSO KIMBO EXTRA CREMA
1 KG **12.99\$** /PACCO

PECORINO CALABRESE TRE MONTI
Forma a scelta **39.95\$** /FORMA

TAGLIATELLE E PAPPARDELLE ALL'UOVO AURORA
250 GR **1.29\$** /PACCO

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 30 NOVEMBRE
6205 BOUL. COUTURE
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC
514 325-2020 APERTO AL PUBBLICO:
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBLICITÀ

LOTTA AL COVID-19 A pagina 2

Dopo Pfizer, anche Moderna
"Vaccino con efficacia del 94,5%"

COMUNITÀ

Il 22 novembre la 51ª Maratona di Natale

A pagina 11

5ª SETTIMANA DELLA CUCINA ITALIANA NEL MONDO

A pagina 7

A TAVOLA CON FELLINI

Il 23 novembre l'evento online "La cucina della nonna" sulle origini della tradizione culinaria italiana a Montréal. Poi la mostra che omaggia il celebre regista e Pellegrino Artusi

ROGUE 2020

Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBLICITÀ

Esclusivamente da **H GREGOIRE NISSAN**

PRIMO MESE GRATUITO!
con l'acquisto di una nuova macchina

CHOMEDEY
4299 Autoroute 440 Chomedey, Laval, H7P 4W6
450 682.4400

VIMONT
4540 boul Robert-Bourassa Vimont, Laval, H7E 0A5
450 668.1650

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**

PRIMO PIANO

Il Parlamento di Hong Kong resta senza opposizione

A partire dal 12 novembre non c'è più un'opposizione all'interno del Parlamento di Hong Kong. I parlamentari d'opposizione, infatti, si sono dimessi in massa per protestare contro una nuova riduzione dell'autonomia del territorio, decisa da Pechino e causa dell'espulsione di alcuni deputati. Dopo l'imposizione di una legge sulla sicurezza nazionale, nel luglio del 2020, è partito un processo di normalizzazione dell'ex colonia britannica, tornata in mani cinesi nel 1997. L'impegno di Pechino a garantire per mezzo secolo una larga autonomia a Hong Kong si è progressivamente affievolito. Il Legco, il consiglio legislativo di Hong Kong, è l'ultima vittima di questo processo.

Elezioni Usa 2020, Trump insiste: "Ho vinto io"

WASHINGTON - Sabato i suoi sostenitori hanno riempito le strade di Washington, certi che la rielezione sia ancora possibile. Una convinzione che lui stesso continua ad alimentare sul suo profilo twitter, accusando i "fake news media" ed i democratici di avere rubato le elezioni. **Donald Trump** non concede ancora la vittoria a **Joe Biden**, a tredici giorni dalle elezioni americane più partecipate della storia (a Biden 306 Grandi Elettori ed oltre 78 milioni di voti, contro i 232 e più di 73 milioni di voti per Trump). I riconteggi sono ancora in corso: mercoledì la Georgia comunicherà i risultati finali e li certificherà due giorni dopo. La stessa operazione avverrà in Pennsylvania e Michigan lunedì prossimo, data in cui si potrebbe chiudere lo stallo post-elettorale per dare il via alla transizione. "Le elezioni più disoneste della storia!", ha twittato ancora il



tycoon, che ha conquistato 11 milioni di voti in più rispetto al 2016, rivoluzionando l'anima del partito repubblicano. Il Grand Old Party, intanto, continua a rimanere al suo fianco, almeno per il momento. All'orizzonte, dopo la riunione del Collegio elettorale il 14 dicembre e il giuramento del 20 gennaio, c'è il 5 gennaio, giorno dei ballottaggi in Georgia. Una data cruciale che segnerà il destino del prossimo Senato americano, almeno fino alle prossime elezioni di midterm (nelle quali si rinnovano tutti i 435 seggi della Camera e un terzo del Senato, ovvero 33 o 34 seggi su 100). Se i democratici vincono i due seggi in bilico in Georgia, ottengono la maggioranza al Senato grazie a **Kamala Harris**, che in qualità di vicepresidente degli Stati Uniti è anche presidente del Senato. I dem hanno invece già conquistato la maggioranza alla Camera.

LOTTA AL COVID-19

Dopo Pfizer, anche Moderna: "Il nostro vaccino ha un'efficacia del 94,5%"

NEW YORK - Dopo Pfizer, che aveva annunciato il vaccino efficace al 90 %, lunedì è arrivata un'altra notizia importante nella lotta al Covid-19. L'azienda statunitense Moderna

ha annunciato, infatti, di aver realizzato il suo vaccino contro il Covid. L'analisi di Moderna si è basata sui risultati ottenuti su 95 pazienti con infezioni da Sars-CoV-2, di cui 11 in gravi condizioni. Nello studio, 90 dei pazienti hanno ricevuto il placebo mentre i restanti cinque il vaccino.

La società a stelle e strisce ha aggiunto che ora prevede di presentare domanda alla Food and Drug Administration per l'autorizzazione all'uso di emergenza e poi alla messa in commercio nelle prossime settimane. Secondo l'azienda Moderna Biotech Spain, il vaccino "è efficace al 94,5 % e rimane stabile



ad una temperatura compresa tra 2° e -8°C di un normale frigorifero domestico o medico, per 30 giorni". Vaccino che, però, non sarebbe disponibile su larga scala fino a primavera. Moderna ha annunciato che entro fine anno saranno disponibili 20 milioni di dosi, ma per il mercato americano. Poi, successivamente, tra 500 milioni e 1 miliardo di dosi entro il 2021.



L'OPINIONE

di Claudio Antonelli onisip@hotmail.com

Il vocabolario e il coronavirus

"Fidanzati" all'italiana

In Italia si è discusso e anche bizantineggiato sul termine "congiunti", contenuto nel Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri (DPCM) entrato in vigore il 4 maggio scorso e con il quale al confinato è stato dato il permesso di uscire dalla tana se il suo scopo era di incontrare i suoi "congiunti". Ci si è chiesti: "Chi sono questi congiunti?" E soprattutto: "Il fidanzato è un congiunto?"

I chiarimenti ufficiali si sono succeduti in gran numero. "I fidanzati non sono congiunti" è stato sulle prime sentenziato. Ma dopo il panico diffusosi tra le infinite schiere dei "fidanzati" italiani, anzi dei fidanzati "all'italiana", le autorità hanno precisato: i fidanzati rientrano comunque nella categoria delle persone cui il confinato è legato da "affetti stabili". Dai giornali: "I fidanzati non sono 'congiunti' ma dal 4 maggio potranno comunque tornare a incontrarsi."

Non mi soffermo sugli "affetti stabili" né su quelli instabili o anche fugaci, di cui io, non diversamente da altri, soffro la mancanza in questo periodo di coesistenza forzata con la mia ex fidanzata divenuta, anni fa, mia moglie. Da linguista dilettante colgo invece l'occasione per sollevare la questione dell'uso che nella lingua italiana odierna si fa dell'inflazionata parola "fidanzato".

"Siamo fidanzati", oppure "lui è il mio fidanzato", "lei è la mia fidanzata"... C'è un continuo uso, oggi, dei termini in questione che un tempo venivano usati con parsimonia perché il loro significato era molto impegnativo. "Era", perché oggi non è più così. I "fidanzati" non sono "sposi futuri", "sposi promessi", "nubendi"... Nel linguaggio comune "fidanzamento" indica ormai una semplice relazione amorosa, di lunga, breve o anche brevissima durata. Ci si può fidanzare a qualunque età e quali che siano lo stato civile e il "genere" di quelli che chiamerei i "fidanzati non nubendi" visto che il matrimonio non c'entra. Lo stesso amante con cui ci si vede ogni tanto di straforo può anche lui essere considerato un valido "fidanzato", linguisticamente parlando.

Come spiegavo, il termine "fidanzati" implicava fino a ieri, nella patria del Manzoni, il vincolo di un futuro matrimonio che alla fine avveniva nonostante che sul cammino vi fossero talvolta impedimenti anche gravi. Il fidanzamento era una cosa seria e veniva ufficializzato con una cerimonia, ed era assortito di un anello: il famoso "anello di fidanzamento".

"I veri fidanzati? Quelli de 'I promessi sposi' del Manzoni", ha detto di recente papa Francesco, cui concedo, per una volta e solo su questo punto, l'infallibilità.

La lingua italiana difetta di un termine ad hoc che designi l'amico, l'amica del cuore, l'amichetto, l'amichetta... Ma per noi gli amici sono tutti amici del cuore, a causa della grande disponibilità del nostro cuore. Capace però di nutrire anche antipatie e odi diversificati e profondi...

Il rinnovamento linguistico, antropologico e morale ha investito l'intera gamma dei legami familiari – vedi la crociata del Papa a favore dell'unione civile omosessuale – alterando così i termini che li designano. Oggi infatti è possibile per un bambino avere due "matri" o due "patri". Perché allora stupirsi di qualcuno o qualcuna che contemporaneamente ha più "fidanzati" o "fidanzate", in certi casi anche di sesso identico al suo?

Gli inglesi ricorrono al termine francese "francé" per designare – "noblesse oblige" – il fidanzato d'alta classe. Il "petit ami" francese equivale al nostro "amichetto". In inglese per designare un rapporto affettivo con sfondo anche sessuale vi è un termine molto più calzante. Io che pur mi batto da anni contro i termini importati dall'inglese proporrei caldamente "boyfriend" e "girlfriend" al posto dei nostri "fidanzato" e "fidanzata", termini ormai carnevaleschi.

Per una casa a misura delle tue esigenze!

Per acquistare o vendere una proprietà, contattate:

Michelangelo VACCARO
Agente immobiliare

RE/MAX Agenzia immobiliare Franchigia indipendente e autonoma di RE/MAX Québec inc.

514 554-2987
Uff 514 329-0000 Fax 514 328-9000

Email: info@m Vaccaro.com • www.M Vaccaro.com

ONOREVOLE

David Lametti
Ministro della Giustizia e Procuratore Generale del Canada

DEPUTATO DI:
LaSalle—Émard—Verdun

david.lametti@parl.gc.ca
davidlametti.libparl.ca

6415 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL, QC, CANADA H4E 3H8
Tel.: 514-363-0954

CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

Patricia Lattanzio

Deputata Saint-Léonard—Saint-Michel

Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca
8370 Boulevard Lacordaire, Saint-Léonard, QC H1R 3Y6
Tel.: 514-256-4548

CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

IACONO

Député / Deputato Alfred-Pellan

Angelo.Iacono@parl.gc.ca

CANADA

Tasse congelate a Montréal per il 2021



**FILO DIRETTO
COL PARLAMENTO**

di Angelo Iacono
Deputato di Alfred-Pellan

Sostegno alle PMI

Sappiamo che è stato un anno particolarmente difficile per le Piccole e Medie Imprese (PMI). Gli imprenditori canadesi hanno fatto grandi sacrifici, ma hanno anche saputo diventare più resilienti. La pandemia del COVID-19 ha messo alla prova la sopravvivenza delle PMI, ed è proprio per questo che il nostro governo federale continua ad adattare le misure di sostegno all'economia, per rispondere ai bisogni.

Uno dei principi fondamentali della risposta economica del governo del Canada è stato quello di focalizzarsi sul benessere dei lavoratori. Mantenere il legame tra gli imprenditori ed i loro impiegati si è rivelato cruciale per poter immaginare il rilancio economico. Per questa ragione, è stato annunciato che la "Subvention salariale d'urgence du Canada" sarà prolungata fino al mese di giugno 2021. Questa sovvenzione offerta alle imprese prevede che sia il governo federale a pagare fino al 65% dei salari dei dipendenti.

Per attraversare la crisi, uno degli ostacoli principali per le imprese è stato il pagamento dei costi fissi, come l'affitto. A Laval, come nel resto del Canada, siamo stati molto entusiasti all'annuncio di un nuovo aiuto, che provvederà a coprire una parte dell'affitto a favore di quelle imprese che soffrono ancora delle ripercussioni finanziarie del COVID-19. Anche quest'ultima misura sarà in vigore fino al mese di giugno 2021 e coprirà fino al 65% dell'affitto. La percentuale di affitto coperta dipenderà dal livello di diminuzione del reddito.

Una terza misura che sarà introdotta è l'aumento delle somme previste attraverso il Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes (CUEC). Questo programma offriva, già nei mesi scorsi, un prestito senza interessi pari a 40 000 \$: di questi, 10 000 \$ non dovevano essere rimborsati, se il prestito veniva ripagato entro dicembre 2022. Nelle prossime settimane, questo prestito potrà aumentare fino a 60 000 \$, di cui 20 000 \$ potenzialmente a fondo perduto. Sappiamo che questo aiuto è stato importante per tante imprese, per far quadrare i conti e superare questa tempesta. Il nostro governo federale è stato presente dall'inizio della pandemia per proteggere i posti di lavoro. E continuerà ad esserlo finché ce ne sarà bisogno.

Ottawa investe 1,5 miliardi nella formazione dei lavoratori colpiti dalla crisi, mentre Québec inietta 100 milioni per migliorare le cure a domicilio

MONTREAL - Malgrado la pandemia, il Comune di Montréal ha preparato un budget per l'anno 2021, quasi identico al budget record del 2020, diminuendo le spese solo di 1,5 milioni di dollari. "È prima di tutto un budget per il Covid19, piuttosto che elettorale, con una responsabilità di rilancio economico", ha detto la Sindaca **Valérie Plante**. Per quest'ultimo, è specificatamente prevista una busta di 50 milioni, in aiuto ai settori più sofferenti. La Ville ha poi deciso di congelare le tasse immobiliari, almeno quelle dei servizi centrali comunali, non quelle degli Arrondissements. L'aumento per il settore residenziale è, dunque, dello 0,2% per l'anno prossimo. Sugli immobili non residenziali non ci sarà alcun aumento di imposte. Il capo del partito di opposizione Ensemble Montréal, Lionel Perez, ha criticato questi "regali elettorali" di "un'amministrazione spendacciona", ma la Plante si è difesa così: "Non è una mossa machiavellica, a questo punto l'emergenza coronavirus viene prima delle mie priorità". I progetti dell'amministrazione Plante, che erano infatti principalmente rivolti alla lotta ai cambiamenti climatici e allo sviluppo del trasporto pubblico per disincentivare l'uso dell'automobile, sono stati chiaramente messi da parte,

per la crisi sanitaria. Montréal ha recentemente ricevuto un aiuto dal governo provinciale di 263 milioni, per le misure d'urgenza e per compensare le entrate mancate. Nei sondaggi (l'ultimo realizzato da Léger), la Sindaca perde comunque sempre più consensi: il 60% dei montreallesi spera in un cambiamento alla guida del Comune; il 46% degli interrogati gradirebbe addirittura un ritorno dell'ex sindaco Denis Coderre.

Ottawa investe 1,5 miliardi nella formazione dei lavoratori. Il Primo Ministro **Justin Trudeau** e la Ministra dell'Impiego e dello Sviluppo della Manodopera, Carla Qualtrough, hanno annunciato che il governo federale verserà 1,5 miliardi di dollari supplementari alle province per permettere di offrire delle formazioni professionali ai canadesi che hanno perso il lavoro a causa della pandemia. L'aiuto si rivolge ai lavoratori dei settori maggiormente colpiti dalla crisi: come il commercio al dettaglio, i trasporti, il turismo, la ristorazione, l'alberghiero, per favorire una conversione delle competenze e un reinserimento nel mercato del lavoro, in altri settori. Alla provincia dell'Ontario sono destinati 614 milioni di dollari, al Québec 303 milioni. L'intervento rientra nel progetto del governo di creare un milione di impieghi, come annunciato nel Discorso del Trono di settembre. Tru-



deau ha anche annunciato che la missione della Croce Rossa nei CHSLD del Québec sarà prolungata fino al 15 gennaio. Se la propagazione del virus continuerà al ritmo attuale, si prevedono più di 10 mila casi al giorno, di qui all'inizio di dicembre. Il Dr. Howard Njoo, amministratore capo della Sanità Pubblica del Canada, ha sottolineato l'aumento dei ricoveri anche nell'ovest del Paese e la difficile condizione degli ospedali, costretti ad annullare operazioni chirurgiche e procedure non urgenti.

Québec inietta 100 milioni per le cure a domicilio. Il Ministro della Salute del Québec,

Christian Dubé, ha annunciato che, per rispondere all'aumento della domanda, già presente ancora prima della pandemia, poi arrivata a livelli importanti con la crisi sanitaria, il governo Legault stanzerà 100 milioni di dollari in più, a sostegno delle cure sanitarie a domicilio. Grazie a questi fondi, si potranno aumentare i salari dei circa 370 mila professionisti, incrementare le ore di lavoro, assumere circa 1.150 persone in più e permettere a più pazienti di beneficiare dei servizi essenziali. Un aiuto accolto con sollievo dalla rete delle 'Entreprises d'économie sociale en aide à domicile' (EESAD).

Senatore
Tony Loffreda, CPA



SENATE | SÉNAT

Parliament Buildings
Ottawa, ON K1A 0A4 | SENCANADA.CA

T. 613-943-5694 | Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca
F. 613-943-8449





**VI PRESENTIAMO I QUATTRO GRATTUGIATI
FRESCHI, SENZA CONSERVANTI.**



**PECORINO CALABRESE
TREMONTI**



**PARMIGIANO
REGGIANO ROSSI**



**PECORINO ROMANO
TREMONTI**



**GRANA PADANO
ROSSI**



**IN VENDITA
NEI MIGLIORI
NEGOZI!**

ITALIA

Coronavirus, lunedì 27.354 nuovi casi e 504 morti



Sono 27.354 i tamponi risultati positivi in Italia tra domenica e lunedì, secondo i dati del Ministero della Salute. Le vittime sono 504. Il giorno prima erano stati registrati 33.979 positivi con 195.275 tamponi, le vittime erano state 546. Il totale dei decessi dall'inizio dell'emergenza è di 45.733. Il numero complessivo dei contagiati dall'inizio dell'emergenza sale così a 1.205.881, mentre i morti sono 45.733. Sale ancora il rapporto tra positivi al Covid e test effettuati, sfiorando il 18%. I ricoveri ordinari sono aumentati di 489 casi (domenica erano stati 649) arrivando a un totale di 32.536. In calo le terapie intensive: 70 rispetto alle 116 del giorno precedente, per 3.492 complessive. In isolamento domiciliare ci sono attualmente 681.756 pazienti, 4.735 in più rispetto a domenica.

Via libera alla manovra da 38 miliardi

Dopo un mese di stallo, ecco la legge di Bilancio. Tra le misure: altre 12 settimane di Cassa integrazione Covid, divieto di licenziare fino al 31 marzo, assegno unico per i figli, ma anche bonus bebè

ROMA – Il Consiglio dei Ministri riunito nel pomeriggio di lunedì a Palazzo Chigi ha approvato la manovra di bilancio da 38 miliardi per il 2021 messa a punto dal Ministro dell'Economia Roberto Gualtieri. Il testo è stato ridotto da 248 a 228 articoli. «È una manovra importante e ambiziosa, che interviene sul presente e sul futuro del Paese e che rafforza la rete di protezione per imprese, famiglie e lavoratori», ha sottolineato su facebook il Ministro del Lavoro, Nunzia Catalfo. Ecco le principali misure:

Famiglia e asili nido. All'assegno unico per i figli under 21 vengono destinati 3 miliardi nel 2021 e poi 5,5 miliardi dal 2022. Aumentano i fondi per gli asili nido comunali: 100 milioni nel 2022 e poi 300 milioni a regime. Rinnovato anche il bonus bebè per il 2021, in attesa che arrivi l'assegno.

Licenziamenti e Cig Covid. Prorogato il blocco ai licenzia-

menti fino al 31 marzo 2021. Finanziati altre 12 settimane di Cassa integrazione Covid, a carico dello Stato e senza costi aggiuntivi per le imprese. Il loro utilizzo va dall'1 gennaio al 31 marzo per le grandi imprese (sotto forma di Cig ordinaria) e dall'1 gennaio al 30 giugno per le piccole imprese (come Cig in deroga o assegno ordinario, a seconda del settore). Per le imprese colpite dal Covid si prevede un fondo da 4 miliardi.

Sgravi per assunzioni di giovani e donne. Le imprese che assumono giovani fino a 35 anni e donne avranno uno sgravio totale dei contributi. Uno sconto di tre anni per i giovani (quattro anni se al Sud). E due anni per le donne. Il Sud potrà poi contare anche sullo sgravio contributivo del 30% da applicare non solo ai neoassunti, ma a tutti i lavoratori in essere, sia permanenti che a termine.

Pensioni. Scompare la stretta



sulla rivalutazione degli assegni all'inflazione, dopo le proteste dei sindacati. Dal 2022 - e non dal 2023, come il governo voleva fare - si tornerà a un calcolo più generoso. Rinnovati ancora per un anno Opzione Donna e Ape sociale, modalità che consentono di anticipare la pensione a categorie fragili o in difficoltà.

Mezzogiorno e aree spopolate. Viene prorogato fino al 31 dicembre 2022 il credito di imposta per gli investimenti nel Mezzogiorno. Arriva inoltre un Fondo a sostegno dei comuni marginali per il finanziamento di interventi a supporto della coesione sociale e dello sviluppo economico nelle aree del Paese maggiormente colpite dal fenomeno dello spopolamento.

Più risorse per l'istruzione. Arriva uno stanziamento aggiuntivo di 117,8 milioni nel 2021, di 106,9 nel 2023, di 7,3 milioni di euro per ciascuno degli anni 2024 e 2025 e di 3,4 milioni per l'anno 2026 per l'arricchimento e l'ampliamento dell'offerta formativa.

Rafforzati uffici ricostruzione post-sisma. Nel 2022 arrivano 52 milioni di euro in più per la stabilizzazione dei contratti a tempo indeterminato negli uf-

fici speciali per la ricostruzione post-sisma. Per il 2021 sono già previsti 30 milioni.

Confermato il Fondo per l'imprenditoria femminile. La manovra istituisce, presso il Ministero dello Sviluppo economico, il "Fondo a sostegno dell'impresa femminile", al fine di promuovere e sostenere l'avvio e il rafforzamento dell'imprenditoria femminile, la diffusione dei valori di imprenditorialità e lavoro tra la popolazione femminile e massimizzare il contributo, quantitativo e qualitativo, delle donne allo sviluppo economico e sociale del Paese.

Sport di base e servizio civile. Stanziati 50 milioni nel 2021 per lo sport di base. E 200 milioni nel biennio 2021-22 per il servizio civile "sempre più universale", spiega Vincenzo Spadafora, ministro dello Sport e delle Politiche giovanili. "Giovani e anziani potranno accedere gratuitamente alla pratica dell'attività fisica per migliorare la salute e il benessere. E poi, col servizio civile, 55 mila giovani nel 2021 e 56 mila nel 2022 potranno dedicare un quotidiano e prezioso contributo a favore dei territori e delle comunità".



L'ITALIA VISTA DA VICINO

di Teddy Colantonio diodato@tekonik.com

Notizie dall'Italia? È sempre la solita storia. Accendo la tv, giro per tutti i canali ed è sempre la stessa storia: il Covid 19. Gli invitati sono politici, professori, medici, virologi e gente comune. Ognuno dice la sua e al povero cittadino non resta che ubbidire. Per questa seconda ondata, a parte i negazionisti, il malumore comincia a farsi sentire e, in alcune regioni, si temono anche disordini. E questo "mood" si rispecchia anche in un recente sondaggio, secondo il quale il 64% degli intervistati ritiene che per questa seconda ondata gli interventi del governo sono stati tardivi. Nelle zone rosse questa percentuale arriva al 67,3%. Il governo, secondo i dati in suo possesso, ha diviso le regioni in gialle, arancioni e rosse. Di gialle sono rimaste poche, ma le restrizioni sono più o meno le stesse. Ci si può spostare liberamente, ma i bar chiudono alle 18, non si può giocare a carte e, una volta preso il caffè o l'aperitivo, devi uscire. Naturalmente tutti ora portano la mascherina, si lavano spesso le mani e si tengono a distanza. È l'unico modo per far migliorare la situazione e, a parte i pochi che non credono in questa pandemia, secondo gli esperti il peggio arriverà la settimana prossima. Grazie, però, soprattutto al vaccino, si potrebbe tornare alla normalità la prossima estate. Per settembre-ottobre, quindi, spero di rivedere (l'amato) suolo canadese.

Venerdì 13

Dicono che porta iella, ma non ci credo molto. Almeno fino allo scorso venerdì 13 novembre. Vado come al solito al bar per un caffè e per salutare il paese. Dopo i saluti di rito, mi ricordano di stare attento perché è venerdì tredici. Non ci faccio molta attenzione, ma si vede che gli dèi non erano con me. Vado a Larino e incontro una signora gentilissima che mi rivolge la parola. E di che cosa parliamo? Dell'argomento del giorno: il Covid 19! Ma non siamo sulla stessa lunghezza d'onda. Io cerco di sopravvivere e di rispettare le regole, mentre la signora comincia la solita tiritera dei negazionisti: il virus non fa morire nessuno, è un complotto internazionale e questo governo deve cadere. Ascolto e taccio, mentre lei si infervora ancora di più. Aggiunge che questo governo non rispetta la Costituzione e che un gruppo di avvocati ha denunciato il Presidente del Consiglio Conte. Finito il suo sfogo, fortunatamente, la saluto e taglio la corda. Arrivo quasi a casa e incontro un mio giovane amico. Dopo i saluti, di che cosa parliamo? Del Covid 19! Quest'ultimo è meno sordido della signora ed è di cattivo umore, perché, per la sua attività quasi ferma per questa pandemia, da marzo non ha visto ancora un euro dal governo. Poi continua dicendo che le misure del governo sono ingiuste e che il coronavirus non è altro che un forte raffreddore. Perdo quasi la pazienza e cerco di non controbattere. E, mentre dico a me stesso che dovevano capitare tutte a me, mi ricordo che era venerdì e per di più 13.

Che nazionale!

Come sopravvivere in questi tempi tristi? Cerco di tenermi occupato, guardo la tv, leggo e mi invento le cose più disparate. La chiusura dei bar alle 18 ha creato un vuoto nella mia vita. Dalle 18 alle 20 niente partite di tressette e, dopo qualche giorno di crisi, ho risolto il problema guardando soprattutto film registrati durante la settimana. E così arrivo alle 20 e la serata è tutta in discesa: Blob, Lilli Gruber e, soprattutto, qualche avvenimento sportivo. E così domenica è stata una bella giornata con il Gran Premio della Turchia, in mattinata, e con Italia-Polonia in serata. La partita non era facile, ma, sin dalle prime battute si è capito che gli Azzurri volevano vincere. Hanno controllato la gara ed hanno dimostrato che possono andare lontano. La grinta dei polacchi forse è stata tollerata un po' troppo dall'arbitro francese, ma, a parte la vittoria, si è visto anche il bel gioco. Ed è quello che ci vuole per arrivare a Natale e alla prossima primavera. Sperando sempre di ritrovare una certa normalità per la prossima estate. Allora potremo di nuovo invitare gli amici e abbracciarci.

Pâtisserie | Pasticceria Alati
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc
Tel.: 514 729.2891

Vito & Giacinto
Courtier Immobilier Courtier Immobilier
GENTILE
PREVENTIVO GRATUITO
514 825.1720 vito.gentile@hotmail.com
180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7
514 816.7270 giacinto.gentile@gmail.com
RE/MAX RE/MAX L'ESPACE Agence immobilière

Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito

ITALIANI NEL MONDO

SPID obbligatorio per gli Italiani residenti all'estero



A PARER MIO

di Angelo Persichilli angelo@persichilli.com

La curva-sud scatenata

Qualcuno mi chiedeva se fossi contento per la vittoria di Joe Biden. Ho risposto che sono contento per la sconfitta di Donald Trump, bisogna aspettare per giudicare Biden. Infatti, la mia gioia per la sconfitta di Trump è attenuata proprio dagli sguaiati festeggiamenti da curva-sud di chi non ha niente a che fare né con Biden, né col Partito Democratico americano, ma che possono gioire solo per la sconfitta del loro nemico di turno. Sono come i tifosi di una squadra che non vince mai uno scudetto e l'unica occasione per festeggiare è la sconfitta dell'avversario.

Per ora possiamo dire che Biden è una brava persona. Fattore importante dopo quattro anni di presidenza Trump, ma non basta. La sua vittoria era necessaria perché consente di voltare pagina allontanando Trump dalla Casa Bianca e, per la prima volta, facendovi entrare una donna, Kamala Harris, come vicepresidente.

Ma Trump non porta via con sé i problemi.

C'è una pandemia mondiale che sta massacrando l'America (e il mondo), un'economia appesa a un filo, una società americana dilaniata da divisioni che potrebbero sfociare in una guerra civile. C'è poi una stampa discredita, incapace di riportare fatti e informare, invece di aizzare uno contro l'altro. Indro Montanelli, come ricorda Paolo Granzotto nel suo libro sul famoso giornalista, disse di essere diventato antifascista "non perché al posto di Mussolini ci volevo un altro, ma perché non ci volevo nessuno. Io volevo stare alla finestra, come stanno i giornalisti, mestiere di spettatore e non di attore". Oggi, giornalisti alla finestra non ce ne stanno, sono tutti in strada a fare a botte come tutti gli attivisti di partito.

Ecco perché queste celebrazioni da curva sud mi fanno tenerezza. Sinceramente auguro a Biden e alla Harris tutto il bene possibile perché un altro fallimento dell'amministrazione americana, dopo quelle di Obama e Trump, significherebbe consegnare in via definitiva buona parte del mondo nelle mani di Cina, Russia, dello stesso leader turco Erdogan o degli Ayatollah.

In Italia stessa situazione.

Il primo ministro Joe Conte, o se preferite Giuseppe Biden, è una brava persona che sta dimostrando capacità di sopravvivenza inusitate, anche se il suo compito è facilitato in quanto coloro che lo sostengono, più che supportarlo, lo sopportano con un "meglio lui che uno del PD", oppure "meglio lui che un Di Maio". Credo che, considerando il contesto, Conte stia facendo un buon lavoro, ma tale credito non gli verrà mai riconosciuto soprattutto dai suoi alleati in quanto un suo successo potrebbe annegare le loro ambizioni future. E così, ogni volta che le liti interne diventano inevitabili, cambiano discorso e arrangiano le piazze contro Matteo (non Renzi, l'altro). E potete essere certi che, dopo la scomparsa di Trump, per mantenere occupata la massa ciurlante su Facebook, riprenderanno gli attacchi contro il Matteo non-Renzi.

Quindi si riparte, the show must go on. Il Covid minaccia di dilagare nonostante i sacrifici di milioni di italiani, Conte continua a girare per le capitali europee elemosinando qualche euro ma, nonostante le promesse, da marzo ha raccolto solo pacche sulle spalle. Nel frattempo, i programmi televisivi sono inguardabili per la scarsa professionalità dei giornalisti capaci, in massima parte, solo di reclutare energumini che si azzuffano.

L'unico cambiamento potrebbe venire dagli sbarchi nel Mediterraneo. Ora che la Francia di Macron è stata punta sul vivo, credo che qualche cosa accadrà.

E comunque, quando non c'è proprio niente da criticare, non dimentichiamo che un "Abbasso Salvini!" fa sempre audience su Facebook.

Dal prossimo 28 febbraio 2021 servirà per accedere al portale dei servizi consolari 'Fast It'

ROMA - Dal prossimo 28 febbraio 2021, come previsto dal Decreto Semplificazioni, per accedere al portale dei servizi consolari **Fast It** si dovranno utilizzare le credenziali SPID

(Sistema Pubblico di Identità Digitale). Fast It è un portale dei servizi consolari dedicato ai cittadini italiani residenti all'estero per comunicare, direttamente da casa, con la Pubblica Amministrazione. Sul portale Fast It potrete notificare l'iscrizione all'Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero (AIRE) in pochi passaggi, rimanendo costantemente aggiornato sull'andamento della pratica. Se siete già iscritti all'AIRE, potrete inoltre verificare i vostri dati di residenza. Potrete, inoltre, notificare allo sportello consolare il cambio

di residenza all'interno della stessa circoscrizione consolare. Sono allo studio, inoltre, nuovi servizi consolari che potranno essere fruiti online. Per richiedere le credenziali SPID, come riferisce il Ministero degli Affari Esteri sul proprio sito, bisogna essere cittadini italiani maggiorenni, avere un documento di identità italiano in corso di validità, il codice fiscale italiano, un indirizzo di posta elettronica ed un numero di cellulare.

Trovate tutte le informazioni sul sito: <https://serviziconsolari.esteri.it/ScoFE/index.sco>

Nissoli, (FI): emendamenti per il riacquisto della cittadinanza



ROMA, (NoveColonneATG) - "In occasione dell'esame del cosiddetto decreto sicurezza, ho presentato alcuni emendamenti tesi a venire incontro alle aspettative di quegli italiani che vivono all'estero e che, pur essendo nati in Italia, hanno perso la cittadinanza in seguito ad espatrio e la vogliono riacquistare. Inoltre, si viene incontro alle aspettative della donna italiana per nascita che ha perduto la cittadinanza a seguito di matrimonio con uno straniero contratto prima del 1° gennaio 1948 e a coloro che chiedono la cittadinanza per matrimonio prevedendo l'eliminazione della certificazione linguistica B1. Tutti aspetti che i connazionali all'estero chiedono da tempo alla politica di farsi carico. Auspico che vi sia una sensibilità in tal senso". Lo ha dichiarato l'11 novembre scorso **Fucsia Nissoli Fitzgerald**, deputata di Forza Italia eletta in Nord e Centro America.



La Marca (PD): interrogazione per sospendere la campagna Inps

ROMA, (NoveColonneATG) - "Ho presentato nella Commissione Lavoro della Camera un'interrogazione urgente al Governo per chiedere di farsi parte attiva presso l'INPS affinché si proceda a un rinvio o quantomeno ad una conversione in modalità di autocertificazione della campagna appena avviata per la certificazione dell'esistenza in vita dei pensionati italiani residenti. La recrudescenza della pandemia in tutti i paesi nei quali risiede la maggior parte dei nostri pensionati impone di non fermarsi alle tradizionali regole burocratiche, ma di mettere al primo posto la salute e la vita degli anziani e degli operatori che li devono assistere, soprattutto negli uffici dei patronati". Così, l'11 novembre scorso, la deputata del Pd eletta all'estero **Francesca La Marca**. "L'iniziale rinvio della campagna di certificazione non basta perché la seconda ondata pandemica si presenta più grave di quanto si

prevedesse e l'abitudine degli anziani di affollarsi presso gli uffici dei patronati o presso i consolati sono elementi da affrontare con assoluto senso di responsabilità e con soluzioni efficaci e immediate, ha spiegato La Marca.



MARC TANGUAY
Député de LaFontaine



ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC

Bureau de circonscription
9094, boulevard Maurice-Duplessis
Montréal (Québec) H1E 7C2
Tél. 514 648-1007
Télé. 514 648-4559
marc.tanguay-lafo@assnat.qc.ca



Filomena
Rotiroti
Deputata di Jeanne-Mance-Viger
Capogruppo
dell'opposizione ufficiale



Tel.: 514-326-0491
Filomena.Rotiroti.JMV@assnat.qc.ca

5450, rue Jarry Est, bureau 100, Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9

Mosti Mondiale
LA MAISON DU BARIL



TUTTI GLI ATTREZZI
PER FARE IL VINO

Barili in rovere • Barili di plastica
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino
Torchii e Diraspatrici • Analisi del vino

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec
Marco: 514 256-1044

Cittadino
CANADESE

FONDATA NEL 1941
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest Italian newspaper

Editore-direttore / Éditeur-directeur:

On. Basilio Giordano
bgiordano@cittadino.ca

Redattore Capo / Rédacteur en chef:

Vittorio Giordano
journal@cittadino.ca

Redazione italiana / Rédaction italienne:

Agostino Giordano
jetarbeshe@libero.it

Amministrazione / Administration:

Nina Mormina
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicité:

Gianfranco Giordano
gianfranco@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /

Infographie et mise en page:

Marco V. Giordano
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:

Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**
Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:

Claudio Antonelli • Mario Cerundolo
Teddy Colantonio • Gianni Fiasche
Pietro Lucca • Antonella Parmentola
Giulia Verticchio

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press
and Media Council of Canada
(NEPMCC)

Canada

Riconosciamo il sostegno del
Governo del Canada, attraverso il Programma
di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP).



Si riconosce il contributo della
Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata
Distribution certifiée



TIRATURA:

15 000 copie stampate

Publications enregistrement # 40034570
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non
rispecchiano necessariamente le idee della direzione,
che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile
del loro contenuto e della loro veridicità. Non ven-
gono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli,
manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non
vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:

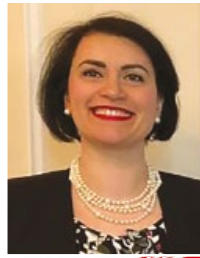
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1

514.253.2332

Fax. 514.253.6574

journal@cittadino.ca

www.cittadino.ca



Silvia Costantini
Console Generale
d'Italia a Montréal



Consolato Generale d'Italia
Montréal

LA CONSOLE GENERALE D'ITALIA RISPONDE

LE FUNZIONI CONSOLARI

*Come vengono attuate le norme internazionali
negli ordinamenti giuridici interni? Il D.P.R. 18/1967*

All'inizio di questo viaggio a tappe nel complesso e appassionante universo consolare abbiamo detto che in questa materia le nostre stelle polari sono due. Una è il Diritto Internazionale, in particolare quella branca a cui ci si riferisce come "diritto consolare". In questo contesto, la scorsa settimana abbiamo analizzato le funzioni consolari descritte nella Convenzione codificatrice di Vienna del 1963.

A partire da questa settimana analizziamo quanto prevede l'altra stella polare: il nostro diritto interno. Prima però è necessaria una precisazione. I due ordinamenti giuridici, pur influenzandosi e richiamandosi reciprocamente, sono autonomi.

Con quale procedimento si dà attuazione alle norme giuridiche internazionali nell'ordinamento interno di uno Stato?

La materia è piuttosto articolata. Cerco di semplificarla al massimo. Per poter essere efficaci e trovare applicazione nell'ordinamento interno di uno Stato le norme giuridiche internazionali devono essere "trasformate" in norme di diritto interno. Questo avviene tramite un'operazione tecnico-giuridica definita adattamento, che consiste nell'adozione di norme attuative che conformino l'ordinamento giuridico nazionale a quanto richiesto dalle norme internazionali.

L'adattamento assume natura diversa a seconda della tipologia di norme internazionali da recepire. È detto ordinario quando si estrinseca nell'adozione di un atto interno (legge ordinaria) che recepisce il contenuto dell'atto internazionale, con tutte le modifiche interne

necessarie. L'adattamento è detto speciale quando ordina l'attuazione interna della norma internazionale, di solito mediante l'"ordine di esecuzione" di un trattato, attraverso cioè un rinvio diretto alla normativa internazionale.

Non entrò in ulteriori dettagli teorici. Mi limiterò a rendere più concreta la teoria attraverso un esempio pratico. Per adattare l'ordinamento italiano alla norma giuridica di natura pattizia codificata nell'accordo internazionale denominato Convenzione di Vienna del 1963 sulle relazioni consolari è stato utilizzato il classico strumento di adattamento ordinario. Il contenuto della Convenzione è stato infatti ripreso nel testo di un Decreto del Presidente della Repubblica: il D.P.R. n. 200/1967. Come notiamo dall'anno di adozione, si tratta di una norma coeva a quella che è ancora oggi la norma-quadro sull'Ordinamento dell'Amministrazione degli affari esteri: il D.P.R. n. 18/1967. È a questo che ci rivoliamo per analizzare una prima, sommaria, descrizione delle funzioni consolari nel nostro ordinamento giuridico.

Le funzioni consolari: cosa prevede il D.P.R. 18/1967? L'art. 45

Dopo un esplicito richiamo iniziale al diritto internazionale, la norma descrive alcune tra le principali funzioni consolari. Lascia aperta la descrizione di ulteriori funzioni consolari previste dal nostro ordinamento, che l'ufficio consolare esercita conformemente al diritto internazionale. Analizziamo insieme cosa dice (grassetto mio), tenendo presente il forte rimando da un ordinamento giuridico all'altro.

"L'ufficio consolare svolge, nell'ambito del diritto internazionale, funzioni consistenti principalmente nel:

- proteggere gli interessi nazionali e tutelare i cittadini e i loro interessi;

- assicurare gli adempimenti idonei all'esercizio del diritto di voto da parte dei cittadini italiani residenti all'estero;

- provvedere alla tutela dei lavoratori italiani particolarmente per quanto concerne le condizioni di vita, di lavoro e di sicurezza sociale;

- favorire le attività educative, assistenziali e sociali nella collettività italiana nonché promuovere, assistere, coordinare e, nei casi previsti dalla legge, vigilare l'attività delle Associazioni, delle Camere di commercio, degli Enti italiani;

- stimolare nei modi più opportuni ogni attività economica interessante l'Italia, curando in particolare lo sviluppo degli scambi commerciali;

- sviluppare le relazioni culturali.

L'ufficio consolare esercita, in conformità al diritto internazionale, le altre funzioni ad esso attribuite dall'ordinamento italiano, in particolare in materia di stato civile, notariato, amministrativa e giurisdizionale."

La prossima settimana aggiungeremo un ulteriore tassello al nostro bagaglio di conoscenze. Vedremo quali sono i settori nei quali si svolgono le funzioni consolari secondo l'ordinamento italiano.

*La vostra Console Generale,
Silvia Costantini*

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

TEL.: 381-9268

Cavalieri  *Donatelli*
Notary · Notaire · Notaio

Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est
Montréal (Québec)
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116
Télé.: (514) 722-1386
Courriel: edonatelli@notarius.net



Me Giuseppe Decobellis

NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di
Me Giovanni De Benedictis
e di Me Aldo M. Cocciardi
Notai in pensione

514 253-9833

gdecobellis@notarius.net

Viglione, Mazzanti,
Decobellis
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,
Bur. 3001
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

PASQUALE ARTUSO
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza
nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo **studio Fallerini**.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630 514 259-7090
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

Cav. Avv. Raffaele Cappuccio

Tutte le vostre pratiche
in Italia pagate alla fine
a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.
Toronto, On. Canada
M6E 2N4

cappuccioraffaele@gmail.com
416 878-6181

Mercadante Di Pace

DEPUIS 1979

Avocats - Barristers

Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.B.

Me Anas Qiabi, L.L.B.

Me Domenic Bianco, B.A., L.L.B.

Me Brigitte Lacroix, L.L.B.

Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B.

Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.

Me Gutierrez-Dratcheva Antonio L.L.B.

Me Dora Hilario, L.L.B.

5450 Jarry est (2^e piano), Saint-Léonard Tel.: 514-326-3300

ITALIANI NEL MONDO

Intelligenza artificiale, torna il Canada-Italy Business Forum

Dopo il successo della prima edizione del Canada-Italy Business Forum on Artificial Intelligence – Ai, la Camera di Commercio Italiana in Canada riunisce ancora una volta stakeholder canadesi e italiani dell'la, Università, ricerca centri, pmi, startup e grandi aziende, insieme a relatori esperti e panelist durante la seconda edizione del Business Forum che si svolgerà dal 18 al 20 novembre 2020 in formato digitale. L'iniziativa, promossa anche dalla Regione Emilia-Romagna, mette al centro il panorama dell'intelligenza artificiale in Italia e Québec, ricco di potenziali sinergie e opportunità di collaborazioni, trasferimenti tecnologici e progetti di ricerca. Si svolgerà digitalmente nell'arco di tre mezza giornate e sarà caratterizzata da eventi virtuali pensati per soddisfare al meglio le esigenze dei partecipanti, tra cui conferenze web, workshop digitali specifici del settore e riunioni mirate virtuali. Per ulteriori informazioni: <https://italchamber.qc.ca/business-forum-on-ai-2020/>. Programma e iscrizioni: <https://italchamber.qc.ca/business-forum-on-ai-2020/#program>

Via alla 5ª Settimana della Cucina Italiana nel Mondo

Il 23 novembre l'evento online "La cucina della nonna" sulle origini della tradizione culinaria italiana a Montréal. Fino al 29, poi, la mostra on-line "A tavola con Fellini, ricordando l'Artusi"

MONTREAL - In apertura della 5ª edizione della Settimana della Cucina Italiana nel Mondo, l'Istituto Italiano di Cultura di Montréal è lieto di riunire delle nonne speciali per una chiacchierata sulle origini del ricco patrimonio culinario italiano della città. L'evento online di **lunedì 23 novembre, alle ore 15**, sarà presentato dal direttore dell'Istituto, **Francesco D'Arelli**, e da **Francesca M. LoDico**. Esperta di ristoranti, Francesca è co-creatrice della serie televisiva sulle tradizioni etnoculturali canadesi World Bites, ed è stata editorialista sul cibo per CBC Radio. Tra italiano, dialetti, italo-francese, e un po' di inglese e francese, per la prima volta in webinar su Zoom, la molisana **Lucia Coloccia** (fondatrice del pastificio artigianale Pasta Coloccia e nonna di 16 nipoti e 3 pronipoti) e la marchigiana **Giuseppina Petraccone D'Alesio** (proprietaria del pastificio Pasta Casareccia,

a Notre-Dame-de-Grâce, certificato dal governo italiano) divideranno i loro ricordi di essere arrivate in questa strana terra, il Canada, negli anni '60, e aver provato a cucinare i loro piatti tradizionali senza gli ingredienti o gli strumenti giusti. Le nonne ci porteranno in un viaggio culinario dalle loro origini italiane all'adattamento a Montréal, confrontandosi con la cucina quebecchese e con le usanze locali, come la cura degli orti urbani, la cucina nel seminterrato, la passata di pomodoro nel garage, le scorte in cantina. Come è cambiata la loro cucina nel corso dei decenni? I loro figli e nipoti adatteranno le loro ricette e tecniche nel futuro nella cucina domestica sempre più globalizzata? La ciociera **Elena Faita**, decana della gastronomia italiana a Montreal e forza infaticabile dietro la Mezza Luna Cooking School e la Quincailerie Dante, offrirà una 'capsule' di storia della cucina italiana

montrealese e sull'evoluzione del Marché Jean-Talon e della Petite-Italie come destinazioni gourmet. Insieme a suo figlio, l'ormai celebre chef **Stefano Faita**, Elena ha plasmato l'amore dei montreallesi per il cibo italiano, insegnando a migliaia di cuochi del Québec l'arte della cucina basata su ingredienti locali freschi. **La Presidente della Casa Artusi di Forlimpopoli** (Forlì-Cesena), **Laila Tentoni**, ci parlerà di questo centro dedicato alla cucina casalinga italiana intitolato a Pellegrino Artusi (1820-1911), autore de "La scienza in cucina e l'arte di mangiar bene. Manuale pratico per le famiglie" (1891), il primo ricettario nazionale, divenuto iconico.

Dal 23 al 29 novembre, inoltre, il sito web dell'Istituto terrà esposta online **la mostra fotografica "A tavola con Fellini, ricordando l'Artusi"**, sui due romagnoli illustri: il grande regista da 5 Oscar **Federico Fel-**



Federico Fellini

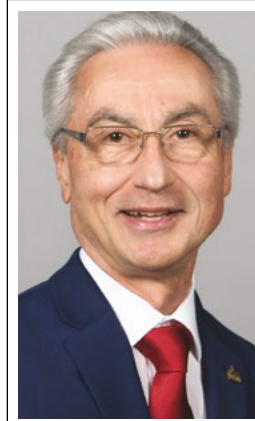


Pellegrino Artusi

lini (di cui quest'anno ricorre il centenario della nascita), consacrato sulla scena internazionale con "La dolce vita" (1959), e il gastronomo e scrittore Pellegrino Artusi (bicentenario della nascita per lui). La mostra è prodotta e organizzata da Centro Cinema Città di Cesena, Regione Emilia Romagna, Casa Artusi di Forlimpopoli, Cineteca del Comune di Rimini, in collaborazione con Centro Sperimentale di Cinematografia - Cinoteca Nazionale di Roma, Cinemazero di Pordenone, Istituto Italiano di Cultura di Montréal, Consolato Generale d'Italia a Montréal, Ambasciata

Barilla e Archivio Nazionale Cinema d'Impresa.

È un'esposizione di immagini culinarie e conviviali, tratte dai film del Maestro, di protagonisti raccolti attorno a tavole imbandite, matrimoni, feste, o a contesti familiari o a mangiate solitarie, foto di backstage sulle pause mangerecce delle troupe e del regista e di celebri spot. La documentazione fotografica è frutto del lavoro di grandi fotografi di scena del cinema italiano e proviene da archivi pubblici e collezioni private. *(Giulia Verticchio)*



Dominic Perri

BSc, M.A.

CONSIGLIERE MUNICIPALE
Arrondissement di Saint-Léonard Ovest

514 328-8410
dominic.perri@montreal.ca

8400, boulevard Lacordaire,
Saint-Léonard, Québec H1R 3B1



STIVALE DA DONNA

Pajar CANADA

Con ramponi integrati

WOW!

Tutte le taglie

STIVALI DA UOMO E DONNA FINO A -30

Con ramponi integrati

Boutique PINA SACCO

CAPPOTTI INVERNALI

NUOVI ARRIVI!

Diversi colori - Tutte le taglie

Pajar CANADA

MACCHINA PER FARE LA PASTA

Cavatelli, gnocchi, orrechiette, ecc...

PREZZO AL NEGOZIO

PENTOLONE IN ACCIAIO INOX

8 LITRI

IN OFFERTA

UN SOLO INDIRIZZO!
4589 rue Jarry Est, St-Léonard
514 322-7010

NUOVI ORARI:
Lunedì al Sabato 10 - 17 • Domenica chiuso

VESTITI DA UOMO

Camicie
Maglioni
Pantaloni
Jeans, ecc..

Diversi stili
Tutte le taglie

NUOVI ARRIVI!



Verso l'Apocalisse

Più di un secolo fa, Oswald Spengler (1880-1936) scriveva il suo monumentale "Il tramonto dell'Occidente", annunciando profeticamente i nostri tempi. Stiamo vivendo tempi difficilissimi, che annunciano il crepuscolo di

una civilizzazione, la nostra. Il rigetto e la rottura dai valori ancestrali, gli stessi che da sempre completavano il nostro concetto spirituale, filosofico e sociale, comportano un drastico trapasso. Questa deriva è diventata, negli ultimi tem-

pi, ancora più evidente. Essa influisce sulla società e sui rapporti quotidiani, investendo drasticamente e, allo stesso tempo, le ultime generazioni, specialmente quelle attuali. È questo il dramma che anima e concretizza le varie e caotiche manifestazioni. Caotiche poiché, persi o abbandonati i legami con gli antichi valori tradizionali, nell'animo delle nuove generazioni è rimasto un vuoto sostituito da assurde chimere e squallide rivendicazioni. Questo processo di disgregamento e di destabilizzazione sociale risulta sempre più accelerato e avvertito, al punto che nell'ambito di una stessa famiglia non vi è più serena condivisione. I genitori vengono sempre più visti come "soppassati" dai tempi e con parametri di valori sempre più lontani dai figli. Ma vi è di più: capita, e spesso, che vi sono "differenti vedute" finanche tra sorelle o fratelli, di una decina di anni di differenza! A questo punto, molti si chiederanno: ma perché? Non vorrei ripetermi, aggiungo solo che stiamo vivendo la fine di un ciclo: stiamo cadendo, e la caduta diventa sempre più vertiginosa, finché non si tocca il fondo. E noi, specialmente in occidente, siamo in caduta libera e siamo vicini al "fondo"! È un processo questo (la caduta) iniziato secoli fa, in particolare modo con i Lumi e la Rivoluzione francese, germe fatale e causa degli effetti velenosi e nocivi che stiamo cogliendo e vivendo oggi. Anche allora si parlò di un "Nuovo ordine", di un nuovo assetto sociale. Si annunciò una nuova era per l'umanità, attraverso il trionfo e l'applicazione dei



I quattro Cavalieri dell'Apocalisse: il primo, dal cavallo bianco, è il monarca, giustiziere divino che scende a stabilire l'ordine e l'equilibrio. I tre cavalieri che seguono rappresentano le condizioni mondiali che si abbattono sulla società umana: il secondo dal cavallo rosso annuncia la guerra; il terzo dal cavallo nero rappresenta la fame e la carestia; il quarto cavaliere dal cavallo pallido (grigio) annuncia la morte! (Rivelazione 6:1,2; 6:3,4; 6:5,6; 6: 7,8)

"Sacri principii" quali conquiste sociali destinate a redimere l'umanità intera. Come oggi, crederemo di instaurare un capitolo sociale nuovo ed invece non costituirono che una fase miliare verso l'ineluttabile percorso in discesa ove oggi ci troviamo. Quando si demolisce un edificio volendolo sostituire con uno nuovo, anzitutto va scelto un luogo propizio, si costruiscono solide mura e fondamenta e, soprattutto, non va dimenticato il ricorso alle nozioni di base trasmesse dall'esperienza, nonché le leggi eterne di equilibrio, armonia, proporzioni ed i rapporti geometrici tradizionali. Non si demolisce creando un vuoto, non sapendo poi come colmarlo. Nel 1789, con la Rivoluzione francese, abbandonando la Tradizione per i "Sacri principii", si è voluto costruire un edificio dalle mura spesse e solide, senza però preoccuparsi delle fondamenta e della tradizione, costruendo sulle sabbie mobili. Conseguenza: oggi ci ritroviamo in una palude e a poco serve puntellare un sistema nato da un aborto sociale. Oggi pateti-

che appaiono le tante effimere e allucinanti rivendicazioni sociali dell'ultim'ora, sbrattate da folle urlanti, artatamente aizzate, spesso in contrasto tra di loro. Purtroppo è in questa immensa palude che l'occidente sta sguazzando ultimamente. E, come sempre, vi è sempre chi approfitta per cogliere l'opportunità del momento. Nella desolazione del nostro tempo, i vari sciacalli colgono l'occasione per dominare, cavalcare e servirsi del triste moto disgregatore, foraggiandolo, pilotandolo ed incoraggiandolo attraverso il potere finanziario e mediatico. Sono loro che orchestrano sommosse, migrazioni selvagge, contestazioni e rivolte. Sono loro i padroni del mondo che gestiscono l'economia, la scuola e la politica. Le attuali elezioni politiche americane costituiscono una prova lampante dell'enorme beffa verso il decantato principio democratico e verso gli elettori in buona fede, repubblicani o democratici (démocrat-que de crimes en ton nom!). Tutti parlano di frode da parte dei democratici.

Personalmente credo che, in fondo, ad essere frodati sono stati tutti gli americani (repubblicani e democratici), da parte dei padroni del vapore. Una spudorata e bella faccia tosta; non hanno neanche più la decenza ed il pudore di fingere; ormai padroni, agiscono apertamente con tracotanza. Non vorrei peccare di pessimismo, ma nell'immane marasma in cui ci siamo impantanati, non riesco ad intravedere alcunché di positivo, anzi. Non lo auguro e spero sinceramente di sbagliare, ma il futuro non si annuncia propizio, la "caduta" si accelera sempre più e il quadro allucinante delinea un futuro minacciato da guerre, fame, carestie, pandemie e morte. La saggezza antica insegna. Quando una civiltà crolla, corrosa dall'interno, è condannata ad un misero epilogo. Inevitabilmente si presentano i soliti, eterni spettri a chiudere il ciclo infame: i Quattro cavalieri dell'apocalisse. Intanto sinceramente speriamo sempre in meglio. Che l'umanità ritrovi la dimenticata saggezza, prima che sia troppo tardi!

CALOGERO VACCARO
Courtier immobilier résidentiel et commercial

PER VENDERE O COMPRARE CHIAMATEMI!

RE/MAX ALLIANCE INC. Agence immobilière

3299, Beaubien E. Montréal, QC H1X 1G4 514-374-4000

514-777-2528
vaccaroc63@gmail.com

Fiorista SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni

1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

Dr. Bruno L. De Minico
Dr. Michael De Minico
CHIRURGI DENTISTI

URGENZE
Dentistica Generale e Estetica
Impianti e Protesi
Invisalign

4570, rue Jean-Talon Est, #201
(angolo Provencher) Saint-Léonard, Québec **514 376-4482**

MAXILLO 3D
Chirurgie buccale maxillofaciale et implants dentaires

Offriamo la chirurgia dentale specializzata nella bocca e nelle mascelle

- Impianti per denti fissi
- Impianti per protesi dentali
- Estrazioni dei denti del giudizio
- Estrazioni e protezione alveolare
- Ricostruzione delle mascelle
- Anestesia e sedazione
- Diagnosi delle malattie della bocca

Al servizio della Comunità dal 1983

514 252.0880

Edificio Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6

Dr L. Di Lullo Dr M. DuVal Dr S. Di Lullo

DC DARIO CHIACIG
DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile

Parziale senza palato | Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

10% DI SCONTO su prezzo regolare
Dal 6 ottobre al 31 dicembre 2020

5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard

514 272.7623



LO ZIBALDONE

di Vincenzo Thoma

Maschere e personalità

Sovrapporre un volto fittizio al nostro è una pratica che risale a tempi immemori. Che si trattasse di far paura ai rivali di una tribù vicina, o si desse un estremo saluto propiziatorio a un caro defunto, o ancora si dovesse terrorizzare qualche animale feroce, l'umanità ha da sempre fatto ricorso all'espedito della maschera. È come se, da sempre, si sia voluto rinunciare a disvelare la propria identità e, per proteggerla, ci si sia spinti a rifugiarsi nel mistero del "non-più-essere" quel che altri credono che noi si sia.

Ma che cos'è l'identità? Siamo, poi, certi di averne una? Maschera a parte, esiste in ognuno di noi un'essenza che ci contraddistingua dagli altri? Possiamo davvero essere sempre uguali a noi stessi? Sono domande retoriche, ovviamente. Dalle speculazioni filosofiche di Schopenhauer, passando per quelle di Freud e Pirandello, abbiamo acquisito da tempo la quasi-cerchezza di non essere graniticamente



quel che siamo. Inutile, cercare di de-finirci, de-limitarci, de-scriverci. Siamo eterni "lavori-in-corso", gettati sul mondo, alle prese con l'angoscia della "scelta". E, probabilmente, neanche scegliere ci è permesso, se è vero che ogni volta che decidiamo di compiere anche il più insignificante gesto quotidiano - come, ad esempio, optare tra il bere del tè anziché un caffè -, il nostro cervello, ben 200 millesimi di secondo prima di farlo, registra degli impulsi neurologici che anticipano e segnalano

la nostra decisione. In altre parole, ci illuderemo di essere stati noi a scegliere la nostra bevanda, mentre la nostra opzione sarebbe, in realtà, generata da un determinismo che sfugge al nostro volere.

Eppure, siamo qui a progettare, amare, odiare, desiderare e, in tempi pandemici, persino a mal tollerare la mascherina, diventata per molti il simbolo della negazione della nostra libertà d'agire e di relazionarci con l'altro. Per alcuni, la difesa della personalità giustifica il negazionismo più sfrontato e incosciente.

La personalità: un'altra idea fortemente ambigua solo a volerne considerare l'etimologia; secondo alcuni, il termine deriverebbe dall'etrusco "phersu", che significava (incredibile a dirsi!) "maschera", ma che molto probabilmente rinvia al latino "personare", un verbo che (guarda caso!) descrive il fenomeno del "suono" (il "sonus") che passava attraverso ("per") la "maschera" dell'attore sulla scena. Insomma, neanche la nostra personalità riesce a sfuggire all'idea di maschera, di camuffamento, di messa in scena, di ipocrisia. Siamo, ahinoi, una maschera sostanziale, che lo si voglia o no, che se ne indossi o meno una sulla scena o un'altra nella vita di tutti i giorni con un bel logo sul tessuto che dice "andrà tutto bene". "Tutto il mondo è un teatro e tutti gli uomini e le donne non sono che attori", sentenziava, e a ragione, il Bardo di Stratford-upon-Avon.

ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA

Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!

SERGIO GRECO
AND ASSOCIATES

KW PRESTIGE
KELLERWILLIAMS
AGENCE IMMOBILIERE

30
anni
D'ESPERIENZA

514 962.4800
www.sergiogreco.com

SERGIO GRECO
Courtier immobilier agréé

LES VIGNES SAINT-LÉONARD

MOSTO CLASSICO

a partire da **50\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **47.50\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

Claudio: 514 728-6831



CERIMONIA ALLA MEMORIA DEI DEFUNTI

La nostra riunione annuale è impossibile quest'anno, causa pandemia. Vi invitiamo ad unirvi a noi virtualmente per un momento di riflessione e di conforto all'insegna della poesia, della spiritualità e della musica.

Animatore: Michel Trozzo, psicoterapeuta
Con la partecipazione della cantante Kim Richardson, dell'autore e compositore Claude Pineault, di Padre Pietro Paolo Gennuso ed un trio dell'Orchestra sinfonica di Laval.

**DOMENICA
29 NOVEMBRE,
ALLE ORE 14**

Cittadino.ca/cittadino-tv-diretta
Facebook Cittadino Canadese



photo: Memoria



photo: Geneviève Marin



photo: Claude Pineault



photo: Memoria

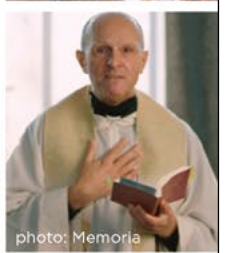


photo: Memoria

Alfred Dallaire | **MEMORIA**

Cada vida é uma história™

PROFESSIONISTI ITALIANI A MONTRÉAL

Antonio Masi: dalla Puglia a New York e alla McGill LA CHIRURGIA COME MISSIONE DI VITA



di Giulia
Verticchio

MONTRÉAL - Pugliese di Lizzano (Taranto) o "Spartano" come si definisce lui. Non è facile prendere un appuntamento con **Antonio Masi**, le giornate sono imprevedibili, anche se non è di guardia, può sempre arrivare un trapianto da fare, un donatore, un organo, un'operazione d'urgenza. Conduciamo questa intervista a puntate, tra un trapianto e l'altro. Classe

1980, a 15 anni viene ammesso al prestigioso collegio Navale Francesco Morosini di Venezia. "Ero capocorso della mia classe, ma ho capito che volevo salvare vite, non combatterle" (ride). Così a 18 anni Antonio lascia la sua amata Puglia per andare a Roma a studiare medicina all'Università Cattolica del Sacro Cuore. "Avevo superato il test anche a La Sapienza, ma ho un'educazione cattolica e volevo coltivare la mia passione con uno sguardo caritatevole che rispecchiasse la mia natura Cristiana". Disciplina, abnegazione, impegno; le stesse doti



Antonio Masi

di un soldato, accompagnano Antonio nel suo percorso. "La cultura greca è nel mio sangue, ho declinato il mio sistema valoriale a servizio degli altri. Dopotutto in chirurgia si combatte. Contro la morte". Dopo la specializzazione nell'unità di Chirurgia Epatobiliare del Policlinico Gemelli, il grande salto da Roma agli USA, prima una fellowship alla New York

University, poi una residency al SUNY Downstate Medical Center, dove ha creato il più grande database dei tumori a pancreas, stomaco, fegato ed esofago. Poi Antonio vince un'altra prestigiosa fellowship (solo 25 posti in tutto il Nord America) e approda alla McGill University di Montreal (Hepato-biliary and Pancreatic fellowship). "L'ambizione e l'attitudine al sacrificio sono caratteristiche della mia famiglia, valori di cui vado molto fiero e che mi hanno portato fin qui. Il talento non basta senza lo studio e il duro lavoro. Per anni ho dormito 4 ore a notte lavorando 16 ore al giorno. No feste, no party, no mojito in spiaggia. Mentre aspettavo di superare degli esami, ho fatto anche il muratore e il cameriere per mantenermi e mi ha insegnato quanto la passione sia il solo motore della vita". **Non una professione qualsiasi dunque?**

"Assolutamente no, è una missione. So di fare qualcosa più grande di me. Salvare la vita ai miei pazienti viene prima di me stesso, dei miei bisogni. E questo ripaga tutti i Natali passati da solo, lontano dalla famiglia e dagli affetti più cari". **Insomma una macchina da guerra?** "In realtà la *caritas* cristiana mi porta anche ad essere fin troppo empatico con i pazienti che opero e con le loro famiglie. Dovrei essere più distaccato. Spesso ho il cuore pesante, ma fa parte del gioco. Il mio artista preferito è Michelangelo, che era un tormentato, totalmente dedicato al lavoro. Mi piacciono molto le sculture, la raffigurazione del corpo.... Appena posso vado ad allenarmi perché faccio arti marziali (Muay Thai e Brazilian Jiu-Jitsu), un po' come Temistocle nel suo *gymnasium*, corpo e mente vanno curati. In Italia ci sono grandissimi chirurghi, mol-

to competitivi, ma quel sistema mi stava stretto. Ho Roma nel cuore, la adoro, avrei voluto fare lì ciò che ho fatto qui, ma non ne ho avuto l'opportunità. La McGill ha un altissimo livello di professionalità e l'esperienza che sto maturando qui sarebbe impensabile in Italia alla mia età. L'area trapianti è molto stimolante, impari molto in termini di abilità tecnica, entri in una élite di chirurghi, ma soprattutto apri la mente, imparando a gestire situazioni di altissimo stress e panico". **Programmi per il futuro?** "Qui sono felicissimo, adoro il mio team. Il mio capo è greco, è un ritorno alle origini! In futuro vorrei fare carriera accademica, ma prima forse non sarebbe male andare 5 mesi in Thailandia con un drink in mano". Te lo auguriamo Antonio, magari uno di quei mojito che non sei riuscito a bere negli anni per salvare vite.



SEGUITECI
ANCHE ON LINE

cittadino.ca

Complexe
Funéraire
Loreto
Ltée

4975 Des Grandes Prairies Blvd.

St. Leonard, Quebec H1R 1A5

Tel.: 514 325.3535

Fax: 514 325.3888

E-mail: complexeloreto@bellnet.ca

Un amico vicino in un giorno di dolore
A trusting friend in a time of sorrow



Prearrangements disponibles • Grandi sale d'esposizione
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo
Prearrangements available • Spacious visitation parlours
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

Don't just sort it,
sort it right.

To properly sort
your trash, check
out the app



Votre
gouvernement

RECYC-QUÉBEC
Québec

COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

L'INTERVISTA a Padre Jean-Pierre Couturier della Missione Maria Ausiliatrice Il 22 novembre la 51^a Maratona di Natale

MONTRÉAL - Anche quest'anno, malgrado le difficoltà del periodo, le parrocchie italiane di Montréal si adoperano per la Maratona di Natale, giunta alla 51esima edizione. Padre **Jean-Pierre Couturier**, parroco della Missione Marie-Auxiliatrice de Rivière-des-Prairies, è anche Presidente della Conferenza dei Sacerdoti Italiani di Montréal, che organizza la Maratona. Stavolta, per ovvie ragioni, sarà un'edizione tutta virtuale, senza incontri o festeggiamenti di persona. L'attore Joe Cacchione, sempre molto coinvolto nelle vicende comunitarie, "ci ha messo la faccia" ancora una volta, facendosi portavoce dell'iniziativa dei Preti italiani di Montréal con un video di sensibilizzazione (<https://youtu.be/Hqjs62-tsCA>) che invita a riflettere sulle tristi difficoltà che attraversano i più bisognosi; mentre alcuni scelgono il menù e le decorazioni per la tavola, per altri non è scontato riuscire ad avere un pasto. Ognuno di noi può dare un aiuto concreto e fare la differenza. Quest'anno è più che mai importante raccogliere fondi per donare del cibo ai più bisognosi, essendo più difficile la creazione e distribuzione di ceste a causa del Covid19. Padre Couturier ci spiega: "Di solito diamo sia cestini piene di cibo, anche fatto in casa, offerto dalle



signore, più dei buoni pasto. Quest'anno, per motivi di sicurezza sanitaria, non possiamo distribuire food basket, tantomeno cibo preparato in contesto domestico, speriamo allora di poter almeno offrire dei buoni di acquisto più sostanziosi. Esiste un pregiudizio che chi ha problemi economici è perché non vuole lavorare, che chi è nella misera se la cerca... è anche un pregiudizio biblico, nella lettera ai Tessalonicesi, San Paolo dice 'Chi non vuol lavorare, neppure mangi', ma a volte le persone si ritrovano in situazioni per cui non hanno colpa. La data della Maratona è domenica 22 Novembre. Io sarò in onda dalle ore 17h sulla stazione streaming Radio Maria". Padre Jean-Pierre è anche calzolaio, rimette a nuovo le scarpe che gli vengono donate per darle ai senza tetto. Lo fa nel sottosuolo della Cattedrale Marie-Reine-du-Monde, che è anche la sede della Diocesi di Montreal "ed è dove ho imparato l'italiano".

Per una donazione online <https://www.canadahelps.org/en/charities/conference-des-pretres-italiens-du-diocese-de-montreal-inc/>.

In alternativa, la Comunità è anche invitata a recarsi presso la propria parrocchia in orari d'ufficio per fare offerte libere. (G.V.)

PICAI: corsi del sabato mattina sospesi

In seguito alle misure restrittive varate dal Governo, specificamente a Montréal e Laval, definite "zone rosse" e la conseguente sospensione delle attività extracurricolari, il P.I.C.A.I. informa che: I CORSI DEL SABATO MATTINA DELLA SESSIONE AUTUNNALE (ottobre-dicembre) SONO SOSPESI IN TUTTE LE SCUOLE. Il P.I.C.A.I. si prefigge di riaprire le scuole all'inizio del mese di gennaio, se le condizioni sanitarie pubbliche lo consentiranno, e offrirà sia corsi in presenza che corsi in rete. Il contributo alle attività del P.I.C.A.I. versato al momento dell'iscrizione a ottobre, servirà a coprire il costo delle lezioni in presenza che si svolgeranno nei mesi di gennaio-aprile, mentre l'anticipo già corrisposto al P.I.C.A.I. per questo stesso periodo sarà rimborsato.

Campagna di vaccinazione contro l'influenza stagionale

I Servizi Comunitari Italo-Canadesi informano che, a seguito e nel rispetto delle norme sanitarie anti Covid-19, l'annuale seduta di vaccinazione contro l'influenza stagionale in programma presso il Centro Leonardo da Vinci non avrà luogo. Quest'anno, anche per via del coronavirus, vaccinarsi contro l'influenza è molto importante, soprattutto per i bambini, le persone di 60 anni e più e soggetti affetti da particolari patologie (asma, diabete, insufficienza cardiaca). Per queste categorie di persone, il vaccino è gratuito. Le vaccinazioni saranno effettuate su appuntamento presso il CLSC di appartenenza sul sito clicsanté.ca oppure chiamando al 438 266-1400. Il vaccino è anche disponibile in farmacia o presso il proprio medico di famiglia.

ASSOCIAZIONE RIPANA DI MONTRÉAL

Messa per defunti

Come ogni anno l'Associazione Ripana di Montréal fa celebrare una Messa per i defunti nel mese di novembre. Quest'anno la funzione liturgica sarà celebrata mercoledì **18 novembre alle ore 19.30** nella chiesa Madonna del Carmine. Considerata la situazione del virus Covid-19, le chiese non possono accogliere più di 25 persone. Se volete essere presenti, siete pregati di contattare un membro del comitato dell'Associazione per prenotare il posto. Nella chiesa le raccomandazioni della Salute Pubblica sono rispettate.

Steven Cecere

Residential Real Estate Broker

VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA CASA

Chiamatemi per vendere o affittare

514-586-4233

scecere@kw.com www.kwconnexion.com

kw CONNEXION
KELLERWILLIAMS
AGENCE IMMOBILIERE

7893 boul. St. Laurent, Montreal, QC. H2R 1X1



CALFEUTRAGE CAULKING

514-913-8077

Signor Franco

PARLIAMO ITALIANO

ESTIMATION GRATUITE

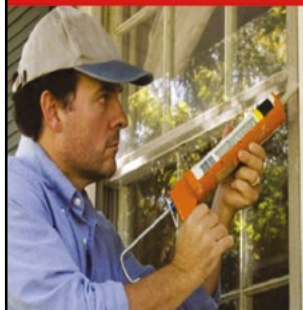
**Portes.....
Fenêtres..
Solarium..**

SERVICE

15 Ans de Garantie PROFESSIONNEL

PROTÉGEZ CONTRE
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

514-913-8077



CFMB

1280 AM

RADIO ITALIANA

LA TUA RADIO

www.cfmbradio.com

Ti piace il contatto con il pubblico? Sei bravo nelle vendite?

**CFMB ti vuole dinamico, autonomo, motivato e ambizioso.
CFMB ti offre un salario base, più le commissioni.**

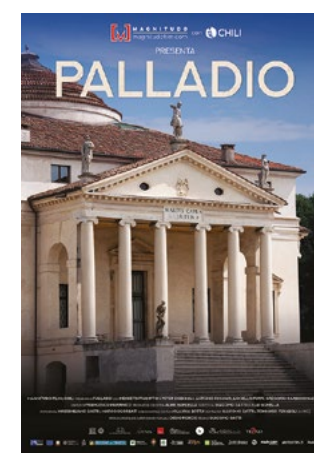
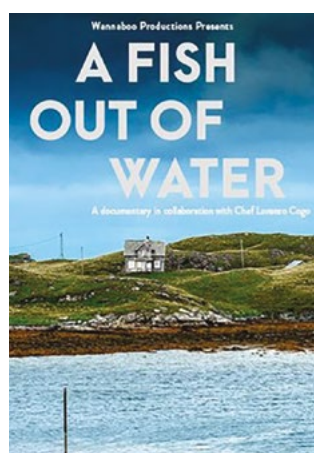
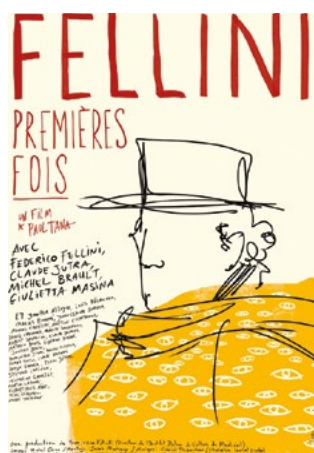
Invia il tuo CV a questo indirizzo email: info@cfmb.ca
Oppure telefona negli orari di ufficio al **514 483-2362**
Patente di guida valida e veicolo sono obbligatori.

ENTRA A FARE PARTE DEL TEAM DI CFMB!

ARTE & SPETTACOLO

Festival del Cinema Italiano Contemporaneo dal 29 novembre all'8 dicembre

Portate l'Italia a casa vostra con 18 film



MONTREAL - La nona edizione del Festival del Cinema Italiano Contemporaneo, quest'anno interamente on line, è alle porte! Dal 29 novembre all'8 dicembre sarà possibile, infatti, vedere gli ultimissimi film italiani di maggior successo, sottotitolati in Inglese e, in parte, anche in Francese. Un'occasione davvero imperdibile per nonni, adulti e bambini della nostra Comunità! L'abbonamento completo può essere acquistato al costo di 30 \$ per 18 film, sul sito www.icff.ca

Se negli ultimi mesi avete dovuto rinunciare al vostro abituale viaggio in Italia, portate l'Italia a casa vostra con l'ICFF-Fare Cinema! Buona visione!

Il Cittadino Canadese passa in rassegna le trame e le locandine di 9 dei 18 film in programma al festival.

TOLO TOLO (Commedia)
Per sfuggire al fisco italiano, Checco, un imprenditore pugliese, fugge in Africa dove inizia a lavorare in un resort di lusso. Proprio mentre inizia ad ambientarsi nel suo nuovo paese, scoppia una guerra che lo costringe a fuggire e a rientrare in patria da clandestino.

VOLEVO NASCONDERMI (dramma biografico)
Elio Germano interpreta Antonio Ligabue, artista italiano di fama internazionale, afflitto da solitudine e miseria che nonostante il ricovero in un ospedale psichiatrico, riuscirà ad affermarsi attraverso la pittura. In collaborazione con il Musée des beaux-arts de Montréal.

FELLINI PREMIÈRES FOIS (Documentario)
Numerosi registi del Quebec raccontano Federico Fellini per festeggiarne il centesimo anniversario della nascita. Documentario nato da una idea del Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura Francesco D'Arelli. Diretto da Paul Tana.

SE MI VUOI BENE (Commedia)
Diego, interpretato da Claudio Bisio, è un uomo in preda alla depressione che decide di cambiare il corso della propria vita dopo l'incontro con Massimiliano, che lo spinge a rendere felice se stesso rendendo felici gli altri.

TUTTO IL MIO FOLLE AMORE (Dramma)
Vincent, un sedicenne autistico che vive con la madre e il padre adottivo, si nasconde nel camioncino del padre biologico Willy che lo aveva abbandonato per inseguire il sogno di diventare un musicista.

Dopo averlo scoperto, Willy decide di conoscere finalmente suo figlio e lo porta con sé nel suo tour musicale nella ex-Jugoslavia.

BACCALÀ - UN PESCE FUORI DALL'ACQUA (Documentario)
Lorenzo, un giovane chef di successo, è noto per la sua cucina intuitiva basata sulla creatività e sul rispetto delle materie prime. Determinato a scoprire l'origine del baccalà essiccato, una delle ricette più iconiche del cibo italiano, si reca in Norvegia a 300 km a nord del Circolo Polare Artico.

DOLCEROMA (Commedia)
Oscar, un importante produttore cinematografico, propone ad Andrea di portare sul grande schermo il suo romanzo. Il film è un disastro e per evitare il fallimento i due organizzano il rapimento della protagonista da parte della criminalità organizzata. Il film attira l'attenzione del pubblico prima ancora di arrivare in sala.

TORNARE (Thriller)
Alice torna a Napoli dall'America per il funerale del padre. Una donna bella e misteriosa e l'incontro con Marc Bennet, un personaggio intrigante e oscuro, la condurranno in un mondo nuovo, che farà luce sul suo passato, sulla sua identità e sulla sua esistenza.

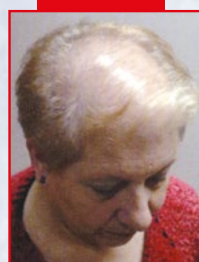
PALLADIO (Documentario)
Documentario su Palladio una delle più grandi menti architettoniche italiane, simbolo del Rinascimento veneziano. Il suo stile classico, spesso considerato socialmente rivoluzionario, è stato studiato per anni e imitato in tutto il mondo.

CROMOTERAPIA AL LASER

CONTRO LA PERDITA DEI CAPELLI

30\$ A SESSIONE
Il LaserComb è adesso disponibile
Approvato dalla FDA per lo
"stimolo della ricrescita dei capelli"

PRIMA



DOPO

Spécial POLY GRAFT 975\$

- Senza chirurgia, né dolore
- Soddisfazione al 100% garantita
- Corregge tutti gli stadi di calvizie

CONSULTAZIONE GRATUITA
FINANZIAMENTO DISPONIBILE
ACTIV / 8 135\$ al mese

Clinicamente testato per controllare la perdita dei capelli in una settimana
60 capsule 49\$

NUOVI SERVIZI Adesso offriamo trattamento laser e "rimpianto" dei capelli al
SALON DE COIFFURE STEFIAL 514 327-3133
6008 Boul. Des-Grandes-Prairies St-Léonard, Qc

NUOVA SEDE: 2366 Bord Du Lac, Île Bizard Miriam: 514 502-2190

ESQUIRE SYSTEMS
GLI SPECIALISTI DEI CAPELLI

60B Donegani (2° piano), Pte-Claire

514 697-6264

hair60@hotmail.ca

GOUVREUR
G.P. INC.



Residenziale, Commerciale e Industriale

R.B.Q. 8299-4377-33



514 912-3115

BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456

www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com



Cittadino SPORTIVO

Nations League, Italia-Polonia 2-0. Euro 2020: Azzurri con Turchia, Svizzera e Galles



L'Italia vince per 2-0 la fondamentale sfida di Nations League contro la Polonia al Mapei Stadium di Reggio Emilia. Una partita affrontata contro un buon avversario nonostante l'emergenza infortuni e Covid (24 i giocatori che ruotano intorno alla Nazionale indisponibili, tra cui i big Roberto Chiellini, Leonardo Bonucci, Leonardo Spinazzola, Marco Verratti e Ciro Immobile). Sempre nello stesso girone dell'Italia, in serata si è conclusa 3-1 la partita tra Olanda e Bosnia. Mercoledì Azzurri contro la Bosnia per il primo posto del gruppo 1. Intanto, sono state ufficializzate le 24 squadre che si giocheranno l'Europeo nell'estate 2021. Italia nel GIRONE A con Turchia, Svizzera e Galles.

F1, Gran Premio della Turchia

Hamilton 7 volte campione del mondo come Schumi



Cav. Nicolangelo Cioppi
nicolangelo.cioppi@hotmail.com

Incontenibile la gioia del pilota inglese che abbraccia il team: "Sono andato oltre i miei sogni". Ha preceduto Perez e la Ferrari di Vettel, terzo. Quarta l'altra Rossa di Leclerc

A tre gare dalla fine di una stagione molto sofferta per la Scuderia Ferrari (3° Seb e 4° Charles in Turchia), Lewis-Hamilton si è aggiudicato il 7° titolo Mondiale sul circuito dell'Istanbul Park (gara che si è corsa in senso-anti-orario come quelli di Imola, Austin, Azerbaijan, Singapore, Interlagos ed Abu-Dhabi), sotto una pioggia battente e quindi su un tracciato molto scivoloso. Il pilota montrealense Lance-Stroll, partito per la 1ª volta in carriera in Pole-Position con la Racing-Point Aston-Martin-Mercedes (l'anno prossimo Vettel correrà al posto di Perez acquistando, inoltre, le azioni della Scuderia, insie-

me a Lawrence-Stroll ed ai fratelli Desmarais) ha dominato la corsa per ben 36 giri sui 58 previsti. Poi, la superiorità della Mercedes A.M.G., la fortuna ed il talento di Lewis hanno preso il sopravvento, decidendo una gara che non si correva dal 2011. Max Verstappen ha chiuso sesto, mentre Lance Stroll e Daniel Ricciardo hanno tagliato il traguardo rispettivamente al 9° e 10° posto. Mick-Schumacher esordirà in F1 nel 2021 e correrà con la Scuderia americana Hass (motorizzata Ferrari), come il 2 Volte Campione del Mondo Fernando Alonso, con

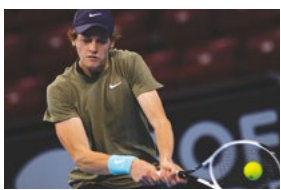


Flavio-Briatore che avrebbe firmato un contratto di 2 anni e sarebbe a rimettersi in gioco sui circuiti di tutto il mondo con la Renault-Infiniti. Stefano Domenicali prenderà il posto di ceo di "Liberty-Media" dal 1° Gennaio 2021 al posto

del Presidente Chase-Carey, che svolgerà altre mansioni nel "Circus" della F1. Arriveremo alle prossime due gare, prima in Bahrein e poi ad ABU-DHABI.

Mir è il nuovo campione del mondo della MotoGP: lo spagnolo della Suzuki chiude il GP Valencia in settima posizione, sale a 171 punti e vince aritmeticamente il suo primo titolo in top class con una gara di anticipo (complice anche la caduta di Quartararo). La vittoria del Gran Premio va a Morbidelli davanti a Miller e Pol Espargaro': il pilota Petronas adesso è al secondo posto nella classifica del Mondiale (-29 sul campione Mir). 8° Dovizioso, 11° Bagnaia, 12° Rossi, 15° Petrucci.

TENNIS, Jannik Sinner vince il primo titolo Atp a 19 anni



A soli 19 anni, **Jannik Sinner** vince il suo primo titolo Atp della carriera trionfando nel torneo 250 di Sofia, sul canadese Vasek Pospisil, numero 74 del ranking Atp, con il punteggio di 6-4, 3-6, 7-6 (7-3) in due ore e 15 minuti. Il 19enne altoatesino diventa il tennista italiano più giovane a vincere un titolo del circuito maggiore dell'Atp e vola fra i primi 40 del mondo, fino alla 37esima posizione. L'azzurro conquista il primo titolo della sua carriera nel circuito maggiore a 19 anni e 3 mesi superando così il primato tricolore di Claudio Pistolesi, che nel 1987 sulla terra rossa di Bari, all'età di 19 anni e 7 mesi, si aggiudicò il suo primo, ed unico, torneo Atp.

ATLETICA, gli Europei tornano in Italia: a Roma nel 2024

Un trionfo per l'Italia e per tutto lo sport azzurro. Lo scorso 10 novembre, la European Athletics ha assegnato a Roma i Campionati Europei di atletica leggera del 2024. La Capitale tornerà quindi a ospitare la massima rassegna continentale di atletica leggera a cinquant'anni dall'edizione del 1974 e sarà la terza volta per l'Italia, a novant'anni dall'evento inaugurale di Torino 1934. La candidatura di Roma ha prevalso su quella della polacca Katowice, l'altra città in corsa per la rassegna. Netto il risultato a favore della Capitale che ha ottenuto la preferenza di quattordici membri su sedici del Council della EA.

LEGA PRO GIRONE A

11ª giornata | 15/11/2020

Alessandria - Piacenza	2-0
Como - Pro Vercelli	1-2
Giana Erminio - Pontedera	2-3
Grosseto - Lecco	1-2
Livorno - Carrarese	1-2
Novara - Renate	1-2
Pergolettese - Juventus U23	Rin
Pistoiese - Olbia	1-2
Pro Patria - Albinoleffe	1-2
Pro Sesto - Lucchese	1-1

12ª giornata | 22/11/2020

Albinoleffe - Como	
Carrarese - Olbia	
Grosseto - Livorno	
Juventus U23 - Pistoiese	
Lecco - Pergolettese	
Lucchese - Giana Erminio	
Piacenza - Novara	
Pontedera - Pro Patria	
Pro Vercelli - Pro Sesto	
Renate - Alessandria	

CLASSIFICA

RENATE	22
PRO VERCELLI	20
CARRARESE	19
LECCO	18
ALESSANDRIA	17
PRO SESTO	17
PONTERA	16
PRO PATRIA	15
ALBINOLEFFE	15
GROSSETO	14
NOVARA	14
COMO	13
PERGOLETTESE	12
JUVENTUS U23	12
LIVORNO	12
PIACENZA	9
PISTOIESE	9
GIANA ERMINIO	7
OLBIA	7
LUCCHESE	2

LEGA PRO GIRONE A

11ª giornata | 15/11/2020

Carpi - Perugia	0-0
Cesena - Ravenna	4-0
Fano - Legnago	Rin
Feralpisalo' - Triestina	2-1
Fermana - Arezzo	Rin
Gubbio - Virtusvecomp V.	1-1
Imolese - Sudtirolo	Rin
Mantova - Modena	Pos
Padova - Matelica	3-0
Sambenedettese - Vis Pesaro	2-0

12ª giornata | 22/11/2020

Arezzo - Fano	
Feralpisalo' - Padova	
Legnago - Imolese	
Matelica - Cesena	
Modena - Sudtirolo	
Perugia - Gubbio	
Ravenna - Sambenedettese	
Triestina - Fermana	
Virtusvecomp V. - Mantova	
Vis Pesaro - Carpi	

CLASSIFICA

PADOVA	23
PERUGIA	21
FERALPISALO'	20
SUDTIROL	19
MODENA	19
CARPI	18
CESENA	17
TRIESTINA	17
MATELICA	17
SAMBENEDETTESE	16
VIRTUSVECOMP V.	15
MANTOVA	13
LEGNAGO	12
IMOLESE	12
FERMANA	9
RAVENNA	9
VIS PESARO	8
GUBBIO	7
FANO	5
AREZZO	3

LEGA PRO GIRONE A

11ª giornata | 15/11/2020

Avellino - Monopoli	Rin
Bari - Ternana	1-3
Bisceglie - Casertana	Rin
Cavese - Foggia	0-1
Palermo - Paganese	2-1
Teramo - Catania	1-0
Turris - Juve Stabia	1-1
V. Francavilla - Catanzaro	1-1
Vibonese - Potenza	1-0

12ª giornata | 22/11/2020

Casertana - Bari	
Catania - Turris	
Catanzaro - Cavese	
Foggia - V. Francavilla	
Juve Stabia - Viterbese	
Monopoli - Vibonese	
Paganese - Bisceglie	
Potenza - Avellino	
Ternana - Teramo	

CLASSIFICA

TERNANA	27
BARI	20
TERAMO	20
TURRIS	16
AVELLINO	15
CATANZARO	15
JUVE STABIA	14
VIBONESE	12
FOGGIA	10
PAGANESE	10
CATANIA	9
MONOPOLI	9
V. FRANCAVILLA	9
POTENZA	9
PALERMO	8
BISCEGLIE	7
VITERBESE	7
CASERTANA	6
CAVESE	5

SABLAGE DE PLANCHERS SANDING FLOORS



Installation de bois franc

MIRANDA - 514-272-0519

ENTREPRISE Y POULIN TETTI

Perchè rifarlo nuovo quando possiamo ripararlo?

TUTTI I TIPI DI COPERTURE
Asfalto caldo e ghiaia, metallo, sistema di ventilazione sul tetto

SPECIALISTA IN RIPARAZIONI

514.325.5775

Si applicano dei costi di spostamento per la verifica dei tetti.

PICCOLI ANNUNCI

514 253.2332

Fax: 514 253.6574

journal@cittadino.ca

20 PAROLE 25\$

Per ogni parola in più: 75¢



DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

VENDESI

Vendesi duplex a Ahuntsic
2x5½, sottosuolo rifinito. **OCCASIONE!**
683 000\$. A due passi dalla Metro Sauvé. Chiamare **Guido Piccone**, (Courtier immobilier agréé) al 514-381-8175. Les Immeubles Charisma Inc.

Vendesi un torchio, una pigiatrice, delle damigiane ed una bilancia che pesa fino a 700 kg. Info: 514 721-7416.

VENDESI MERCEDES-BENZ CABRIO-COUPÉ 500 S.L. (1990)



DA VENDERE RAPIDAMENTE
118 696 Km. Mai guidata d'inverno, pneumatici Pirelli nuovi. *Fate un'offerta ragionevole accettabile.* Chiamare Cav. Nico al 514-894-7113.

OFFRESI

ITALIANO TUTTOFARE con esperienza esegue lavori di ristrutturazione interna ed esterna, pittura, ceramica, cemento e rifiniture. Installazione porte, finestre, rampe, balconi, manutenzione e riparazioni generali. Massima disponibilità e serietà. Info: 514 431-9161.

CERCASI

Cercasi uomo o donna per lavori generici di manutenzione di un edificio. Salario da discutere in base all'esperienza. Per informazioni contattate Gianni al 514.944.7747.

CERCASI DUPLEX/TRIPLEX da acquistare a Saint Léonard, Ahuntsic, RDP e Anjou. Per informazioni, chiamate Gina al 514-244-1049.

Badante italiana con esperienza nelle residenze cerca lavoro per accudire anziani a domicilio. Chiamate Maria a 514 346-2300.

Studio dentistico a Rivière-des-Prairies CERCA SEGRETARIA-TELEFONISTA che abiti nelle vicinanze. Ideale per pensionato o semi-pensionato. Tra i compiti richiesti: prendere e ricordare gli appuntamenti, emettere fatture, ecc. A tempo parziale. Rispondere via e-mail all'indirizzo: pms161@yahoo.com

Per acquistare uno spazio pubblicitario chiamate al **514 253-2332** o scrivete un e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

VENDESI ALBERGO TRE STELLE SUPERIORE A FIUGGI Dal 1933



Vuoi ritornare in Italia? Un'ottima occasione!

Ottima occasione per coppia, famiglia.
Albergatori o per investimento. A 100 metri dalle Terme.
44 camere con bagno, completo di tutti i servizi.
Ristorante per 80 persone. Parcheggio. Valore di 1.500.000 euro, trattabili. Fatturato 400.000 euro circa.
PER MAGGIORI INFORMAZIONI CHIAMARE FRANCO AL +39 348 6025 730 OPPURE 514 893-2922

www.hoteliriscrillon.it

SE HAI BEVUTO,



NON GUIDARE!

Sara Barone

SERVICE DE PHOTOGRAPHIE POUR TOUTE OCCASION

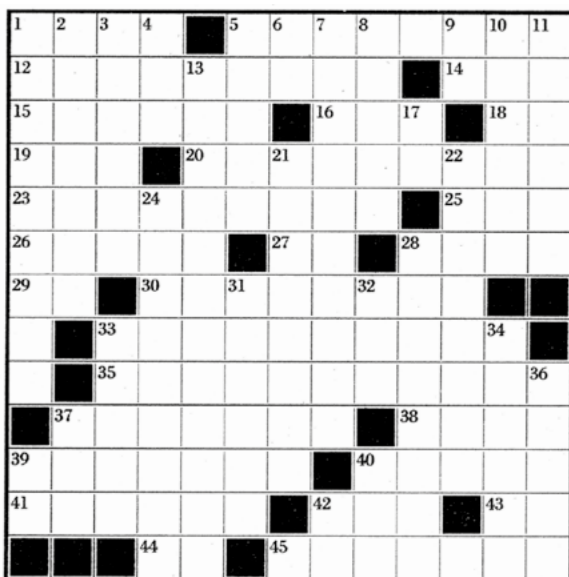
514 886.9581

sarabaronephotography@gmail.com



cittadino.ca

PAROLE CROCIATE



ORIZZONTALI: 1. Dèi del focolare - 5. Lo sono i coniugi che non vivono più insieme - 12. Non ha idee proprie - 14. Vuole sempre compagnia - 15. Laterizio ricurvo - 16. La sigla del Piano Marshall - 18. Iniziali di Vianello - 19. Perseguitò Elle - 20. I percorsi previsti - 23. Viaggia in continuazione - 25. Una serie di valigie - 26. La capitale greca - 27. La segue nella scala - 28. Si danno ai cani - 29. Il sodio - 30. Esercitare l'odorato - 33. Eminente per condizione sociale - 35. Reintegrati nella stima perduta - 37. Contenitori per bibite - 38. Numero bifronte - 39. Formaggio lombardo - 40. Studiò la psiche - 41. Una carrozza d'una volta - 42. Un no immutabile - 43. Si ripetono nei sistemi - 44. Le vocali in pace - 45. Si lavora per sbarcarlo.

VERTICALI: 1. Fra essi il terzo... gode - 2. Cose piacevoli - 3. Il calcio da undici metri - 4. Andatosene - 5. Si decreta quello d'assedio - 6. Estremo Oriente - 7. Un abito da spiaggia - 8. Se picchia, perde quota - 9. Iniziali di Castagna - 10. Il Porto vicino a Sassari - 11. Biglietti gratuiti - 13. Fornisce l'energia agli apparecchi elettronici - 17. Parma - 21. Il farmaco dei diabetici - 22. Tormentate dalla mancanza d'acqua - 24. Opposta a sintetica - 28. Un'arte fatta di parole - 31. Ha sangue blu nelle vene - 32. Il club con le autogrù - 33. Porta il barracano e si copre il viso - 34. Duri di comprendonio - 36. Da una tintura medicinale - 37. Il Duilio del pugilato - 39. In mezzo alla superficie - 40. Il... tifoso d'un divo - 42. Il verso dei vitelli.



CLICCA MI PIACE

SULLA PAGINA FACEBOOK

Cittadino Canadese

SOLUZIONI PAROLE CROCIATE

11 NOVEMBRE

MASSIMO CECIL
UPESI RAPIRE
SVAGO DIRETTO
TARO DIVA TEN
ALI COSETTA I
FIRMAMENTO C
ADE VERDE RAF
O MISTERIOSI
A CULTORE MAL
SIR LIRE PALI
PRECOCE LINEA
RIPOSO TININI L
OSARE VIZIATI

ALFRED DALLAIRE MEMORIA
EST FIÈRE DE COMMANDITER
LA TOUTE NOUVELLE SÉRIE DE CAPSULES

Conversation

AU SALON



Chaque semaine, l'animateur Roberto Medile et le psychologue Michele Trozzo, portent une réflexion pleine de sagesse sur des sujets universels et intemporels qui nous touchent tous tels l'amour, la vieillesse, le bonheur et bien d'autres.

NE MANQUEZ PAS LA DIFFUSION
TOUS LES DIMANCHES À 16H00 sur
cittadino.ca/cittadino-tv-in-diretta/
et sur Multicultural MRTV.ca

En rattrapage sur memoria.ca/soutien

Alfred Dallaire | MEMORIA

Chaque vie est une histoire.
Ogni vita è una storia™

514 277.7778 memoria.ca

RE/MAX® LA PIÙ RICONOSCIUTA

Vi Vediamo Dappertutto!

ÉQUIPE
NANCY FORLINI
 Courtier immobilier agréé
TEAM

SAINT-LÉONARD

NOVITÀ SUL MERCATO

SPAZIOSO 4PLEX DI 47 X 44

- PROPRIETÀ ADDOSSATA AD UN PARCO
- 1 X 7½, 1 X 5½ E 3 X 4½
- IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE

PREZZO: 995 000 \$

SAINT-LÉONARD

NOVITÀ SUL MERCATO

VERO CHIAVI IN MANO

- TRIPLEX INTERAMENTE RISTRUTTURATO AL 3° PIANO
- RIFINITURE DI QUALITÀ, ARREDAMENTO CONTEMPORANEO
- ECCELLENTI INTROITI

PREZZO: 999 000 \$

SAINT-MICHEL

NOVITÀ SUL MERCATO

ECCELLENTE OPPORTUNITÀ

- DUPLEX IN OTTIMA POSIZIONE
- POSSIBILITÀ DI DOPPIA OCCUPAZIONE
- PARCHEGGIO PER CIASCUN APPARTAMENTO

PREZZO: 550 000 \$

R.D.P.

NOVITÀ SUL MERCATO

ECCELLENTE OPPORTUNITÀ DI AFFARI

- MACELLERIA CON CLIENTELA CONSOLIDATA
- ATTIVITÀ COMMERCIALE IMPECCABILE E BEN ATTREZZATA
- POSSIBILITÀ DI ACQUISTO D'INVENTARIO

PREZZO: 65 000 \$ + TPS/TVQ

LAVAL

SPAZIOSA PROPRIETÀ ALL'ANGOLO DI STRADA

- IDEALE PER GRANDE FAMIGLIA, 4+1 CAC
- 2 CUCINE, MAGNIFICO SOLARIUM
- STRADA IN INCROCIO, 2 BACINI D'ACQUA

PREZZO: 650 000 \$

SAINT-LÉONARD

VERO GIOIELLO TUTTO DA SCOPRIRE

- MAGNIFICO BUNGALOW ALL'ANGOLO DI STRADA
- RIFINITURE DI ALTA QUALITÀ, IMPECCABILMENTE MANTENUTO
- QUASI INTERAMENTE RINNOVATO ALL'INTERNO E ALL'ESTERNO

PREZZO: 795 000 \$

MONTREAL

CRÉMERIE LA DIPERIE

- A FIANCO DELL'UNIVERSITÀ CONCORDIA
- FRANCHISING POPOLARE, VIVACE CENTRO CITTADINO
- TERRAZZA ESTERNA CON 25 POSTI

PREZZO: 189 000 \$ + TPS/TVQ

MONTREAL-NORD

BEL TRIPLEX IN BUONA POSIZIONE

- MANTENUTA IMPECCABILMENTE
- 2 X 5½ E 1 X 3½, DIVERSE RISTRUTTURAZIONI
- A PIEDI DA UN CENTRO COMMERCIALE, SCUOLE E ALTRO

PREZZO: 675 000 \$

RE/MAX SOLUTIONS
 Agence Immobilière

514-303-9777

5355 Jean-Talon Est, Montréal

WWW.NANCYFORLINI.COM

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE UN APPROCCIO UMANO

Quando i giorni grigi e piovosi
passeranno, il sole tornerà a
splendere di nuovo!

È essenziale rimanere ottimisti
e non scoraggiarsi, facciamo la
nostra parte, non solo per noi
ma per le generazioni future.

Insieme possiamo fare la differenza!

Teresa Di Palma Melchior



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7
RSFA.CA

TERESA DI PALMA MELCHIOR 514 236-2011

